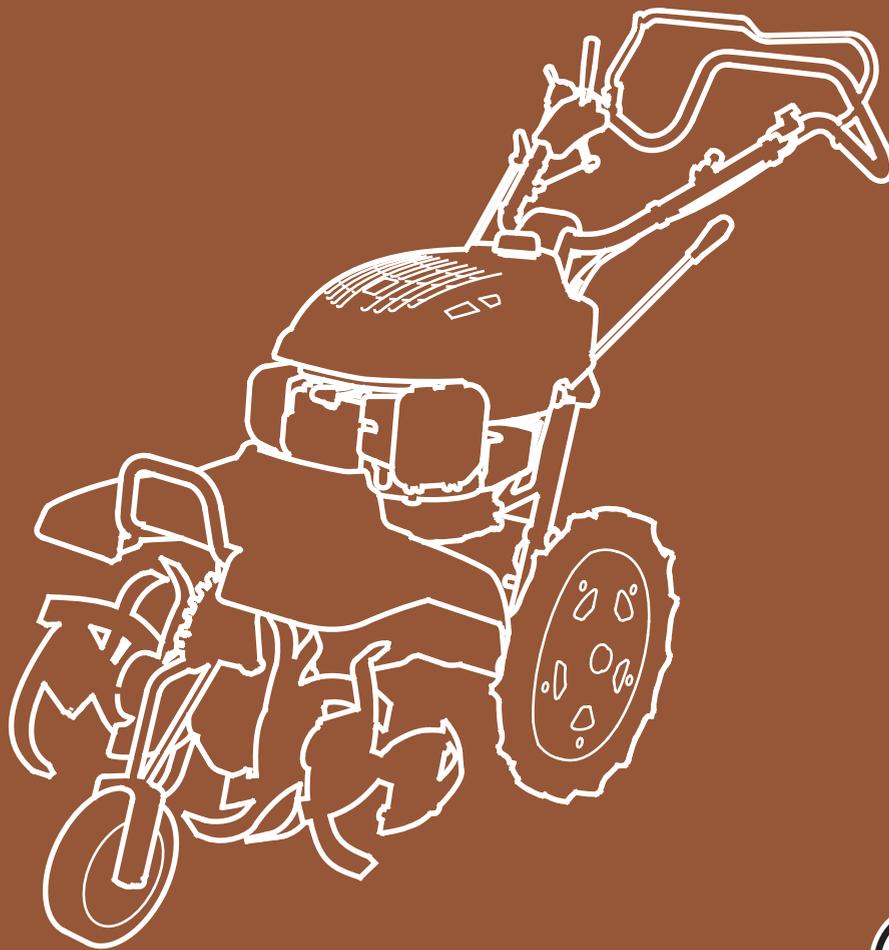


TILLER FF500



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

**OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE EXPLICACIONES**

Honda FF500

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Le concept “e-SPEC” trouve son origine dans notre désir de “préserver la nature pour les générations futures”.

Symbolisant aussi actuellement des technologies respectueuses de l'environnement appliquées aux moteurs, équipements mécaniques, moteurs hors-bord et autres de Honda, il est utilisé pour identifier des produits adoptant des technologies de l'environnement du plus haut niveau mises au point par Honda.



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une motobineuse Honda.

Ce manuel couvre l'utilisation et l'entretien du motoculteur FF500.

Toutes les informations contenues dans ce document sont basées sur les plus récentes données conformes et disponibles au moment de l'impression.

La Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'effectuer des modifications à tout moment, sans préavis et sans aucune obligation de sa part.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans une autorisation écrite.

Ce manuel est considéré comme partie intégrale de la motobineuse et il doit accompagner la motobineuse en cas de revente.

Prêter une attention particulière aux avertissements précédés par les termes suivants:

▲ATTENTION Indique un risque important de blessure grave ou mortelle si les instructions ne sont pas respectées.

PRECAUTION Indique des risques hautement probables de blessures sévères, voire mortelles, si l'on ne suit pas les instructions.

NOTE: Fournit des informations utiles.

Si l'on a un problème à résoudre ou des questions concernant la motobineuse, consulter un concessionnaire agréé Honda.

▲ATTENTION
La motobineuse Honda est connu pour assurer un service sûr et fiable dans des conditions d'utilisation conformes aux instructions. Avant d'utiliser cette motobineuse, veuillez lire et assimiler le contenu de ce manuel. A défaut, vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.

SOMMAIRE

1. REGLES DE SECURITE	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE	8
Emplacement de la marque CE et des autocollants de bruit	9
3. IDENTIFICATIONS DES PIÈCES CONSTITUTIVES	10
4. CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION	12
5. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR	19
• Utilisation à haute altitude	22
6. UTILISATION DE LA MOTOBINEUSE	23
7. ARRÊT DU MOTEUR	32
8. ENTRETIEN	34
9. NETTOYAGER APRES UTILISATION	53
10. TRANSPORT/REMISAGE	54
11. DÉPISTAGE DES PANNES	57
12. CARACTÉRISTIQUES	60
13. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda EN EUROPE	61

1. REGLES DE SECURITE

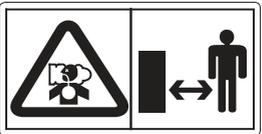
▲ATTENTION

Pour assurer un fonctionnement sûr —

Pour votre sécurité et celle des tiers, prêter une attention particulière à ces avertissements:



- Le motoculteur Honda a été conçu pour fonctionner de manière fiable et en toute sécurité à condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions données.
Lire très attentivement le manuel d'utilisateur avant d'utiliser la motobineuse. A défaut, vous vous exposeriez à des blessures et l'équipement pourrait être endommagé.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique.
Ne jamais faire fonctionner le motoculteur dans un endroit clos.
S'assurer que l'aération est adéquate.



- Les outils rotatifs sont tranchants et tournent à très grande vitesse. Elles peuvent provoquer des accidents extrêmement graves.
 - N'approcher ni les mains ni les pieds des dents pendant que le moteur tourne.
 - Arrêter le moteur et désengager l'embrayage avant le contrôle ou l'entretien des dents.
 - Déconnecter le capuchon de la bougie d'allumage pour empêcher le démarrage accidentel du moteur. Porter des gants épais pour se protéger les mains pendant le nettoyage, le contrôle ou le remplacement des dents.

Obligations de l'utilisateur

- Maintenir le motoculteur en bon état de fonctionnement. L'utilisation d'un motoculteur en mauvais état peut entraîner de graves blessures.
- S'assurer que tous les dispositifs de sécurité sont en bon état de fonctionnement et que les étiquettes d'avertissement sont en place. Ces pièces sont destinées à la sécurité de l'utilisateur.
- S'assurer que les carters de sécurité (caches des outils rotatifs, carter de ventilateur et capot du lanceur) soient bien montés en place.
- Apprendre à arrêter rapidement le moteur et les outils rotatifs en cas d'urgence. Bien assimiler l'utilisation de toutes les commandes.
- Garder les deux mains fermement sur les mancherons. Les mancherons pourront avoir tendance à se lever pendant l'embrayage des outils.

▲ATTENTION

Pour assurer un fonctionnement sûr —

Obligations de l'utilisateur

- Lisez attentivement le manuel d'utilisateur. Familiarisez-vous avec les commandes de la motobineuse et de leur utilisation appropriée.
- Utiliser la motobineuse uniquement dans le but proposé, c.-à-d., le travail du sol. Tout autre usage pourrait s'avérer dangereux ou endommager l'équipement. En particulier, ne jamais l'utiliser pour cultiver un sol contenant des roches, cailloux, câblages et autres matériaux durs.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non familières avec ce manuel de l'utilisateur utiliser la motobineuse. Les règlements locaux peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- Avant chaque utilisation, vérifier l'état de la motobineuse, y compris l'usure, l'endommagement et le desserrement des pièces. Si nécessaire, remplacer les pièces endommagées.
- Bien s'aviser que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable en cas d'accident ou de dommage survenant aux autres personnes ou à leurs biens.
Dans le cas d'utilisation en location, ne pas manquer de fournir toutes les explications de fonctionnement requises en présence de l'utilisateur.
- Garder les mains et les pieds éloignés des outils rotatifs avec le moteur en marche.
- Ne laisser personne utiliser ce motoculteur sans instructions d'utilisation appropriées car ceci pourrait entraîner des blessures.
- Se protéger les pieds avec de robustes souliers appropriés. L'utilisation du motoculteur pieds nus ou avec des chaussures ouvertes ou des sandales augmente les risques de blessures.
- Porter des vêtements appropriés. Des vêtements trop lâches risquent d'être happés dans les pièces mobiles et entraîner des blessures.
- Être vigilant. L'utilisation de ce motoculteur lorsqu'on est fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments peut entraîner de graves blessures.
- Ne pas laisser de personnes ou des animaux approcher de la zone où l'on travaille.
- S'assurer que l'éperon de terrage est en place et correctement réglée.
- Ne pas modifier les réglages du régulateur de moteur.
- Mettre soigneusement le moteur en marche en suivant les instructions de ce manuel, en gardant les pieds éloignés des outils rotatifs.
- Lors de la mise en marche du moteur, garder les pieds éloignés des pointes.
- Éviter d'utiliser le motoculteur la nuit ou par mauvais temps et mauvaise visibilité, car il y a un grand risque d'accident.
- Marcher, ne jamais courir pendant l'utilisation.
- En cas de marche arrière pendant l'utilisation, faire particulièrement attention aux personnes et obstacles situés derrière l'opérateur.
- Avant de transporter ou de soulever le motoculteur, vérifier que le moteur est arrêté.

▲ATTENTION

Pour assurer un fonctionnement sûr —

Obligations de l'utilisateur

- Arrêter le moteur dans les cas suivants:
 - Chaque fois que vous quittez le motoculteur sans surveillance.
 - Avant de faire le plein
- En cas d'arrêt du moteur, déplacer le levier de commande des gaz vers la position "LOW", puis désenclencher le commutateur de moteur. Si le motoculteur est équipé de robinet d'essence, toujours fermer le robinet d'essence.
- Garder tous les écrous, boulons et vis serrés pour être sûr que le motoculteur est en bon état de travail. Un entretien régulier est une aide essentielle à la sécurité de l'utilisateur et au maintien d'un bon niveau de performances.
- Ne jamais remiser le motoculteur avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un bâtiment où des vapeurs d'essence peuvent atteindre une flamme ouverte, une étincelle ou une source de haute température.
- Laisser refroidir le moteur avant de le remiser dans un endroit clos.
- Pour réduire les risques d'incendie, garder le motoculteur, et surtout le moteur, le silencieux, ainsi que la zone de stockage d'essence libres d'herbes, de feuilles ou de graisse excessive.
Ne pas laisser de récipients de matière végétales dans ou à proximité d'un bâtiment.
- Si le réservoir d'essence doit être vidangé, procéder à l'extérieur, avec un moteur froid.
- Remplacer les pièces usées ou endommagées par mesure de sécurité.

Sécurité des enfants

- Garder les enfants à l'intérieur et les surveiller constamment lorsque la motobineuse est utilisée à proximité. Les jeunes enfants se déplacent rapidement et sont tout particulièrement attirés par la motobineuse et la motoculture.
- Ne jamais supposer que les enfants resteront où ils ont été vus la dernière fois. Être vigilant et arrêter la motobineuse dès qu'un enfant s'en approche.
- Ne jamais laisser un enfant manoeuvrer la motobineuse, même sous la surveillance d'un adulte.

Danger de projection d'objets

Les objets heurtés par les outils rotatifs peuvent être projetés avec force et infliger de graves blessures.

- Avant d'utiliser la motobineuse, débarrasser la partie à travailler des bâtons, gros cailloux, fils de fer, morceaux de verre, etc. Toujours travailler en plein jour.
- Vérifier toujours si la motobineuse n'est pas endommagée après avoir heurté un objet étranger. Réparer ou remplacer toute pièce endommagée avant de continuer à l'utiliser.
- Des pièces projetées par des lames usées ou endommagées peuvent provoquer de graves blessures. Toujours contrôler les outils rotatifs avant d'utiliser la motobineuse.

▲ATTENTION

Pour assurer un fonctionnement sûr —

Danger d'incendie et de brûlure

L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs d'essence peuvent exploser. Prendre toutes les précautions nécessaires lorsqu'on manipule de l'essence. Tenir l'essence hors de portée des enfants.

- Faire l'appoint de carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais retirer le bouchon du réservoir de carburant, ou faire l'appoint d'essence lorsque le moteur tourne ou quand le moteur est chaud.
- Refaire le plein dans un endroit bien aéré avec le moteur arrêté.
- Faire l'appoint de carburant dehors exclusivement, et ne pas fumer à cette occasion ni en manipulant du carburant.
- Avant de refaire le plein, laisser le moteur se refroidir. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée peuvent s'enflammer.
- Le moteur et le système d'échappement deviennent très chauds pendant l'utilisation et le restent pendant un certain temps après l'arrêt. Un contact avec des pièces chaudes du moteur peut provoquer des brûlures et enflammer certaines matières.
- Eviter de toucher un moteur ou un système d'échappement chaud.
- Laisser le moteur se refroidir avant d'effectuer une intervention ou de ranger le motoculteur à l'intérieur.
- Bien remettre en place tous les bouchons de récipient et de réservoir d'essence.
- Ranger l'essence dans des récipients spécialement conçus dans ce but.
- Si de l'essence se trouve répandue, ne pas tenter de démarrer le moteur, mais éloigner plutôt le cultivateur de l'endroit du déversement, puis éliminer toute source de feu jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient dissipées.

▲ATTENTION

Pour assurer un fonctionnement sûr —

Danger toxique d'oxyde de carbone

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Les gaz d'échappement peuvent provoquer des évanouissements et être mortels.

- Si l'on fait tourner le moteur dans un endroit fermé ou partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement. Pour empêcher une accumulation de gaz d'échappement, prévoir une aération appropriée.
- Remplacer le silencieux défectueux.
- Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit clos ou risquent de s'accumuler des émanations dangereuses d'oxyde de carbone.

Utilisation sur terrain en pente

- Lors d'un travail sur une pente, veiller à ce que le niveau dans le réservoir de carburant ne dépasse pas la moitié pour empêcher le carburant de se renverser.
- Travailler en travers de la pente (à des intervalles régulièrement espacés) plutôt que dans le sens de la pente.
- Être très prudent lors d'un changement de direction sur une pente.
- Ne pas utiliser le motoculteur ci dessus une pente de plus de 10°.

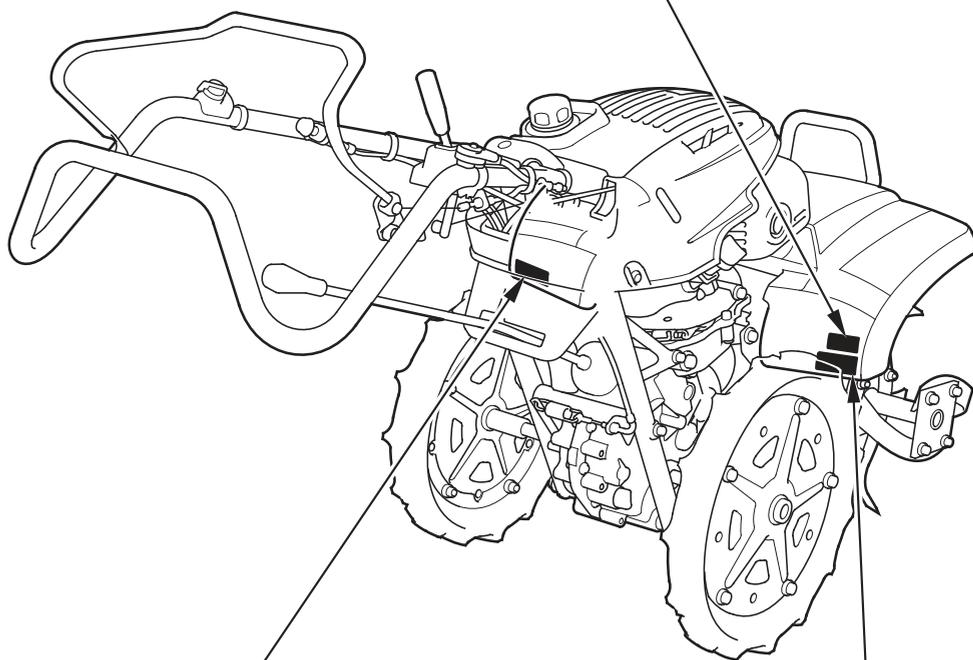
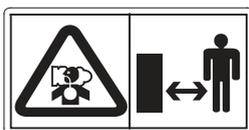
L'angle maximum de pente sur indiqué n'a qu'un but de référence et doit être déterminé en fonction du type de l'outil. Avant de mettre le moteur en marche, vérifier que la motobineuse n'est pas endommagée et en bon état. Pour votre sécurité et celle des autres, faire très attention lors de l'utilisation de la motobineuse en pente ou en descente.

2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Ces étiquettes d'avertissement servent à prévenir des dangers éventuels risquant de causer des blessures sérieuses. Lire attentivement les étiquettes ainsi que les notes de sécurité et de précautions décrites dans ce manuel.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.

ATTENTION GAZ D'ECHAPPEMENT



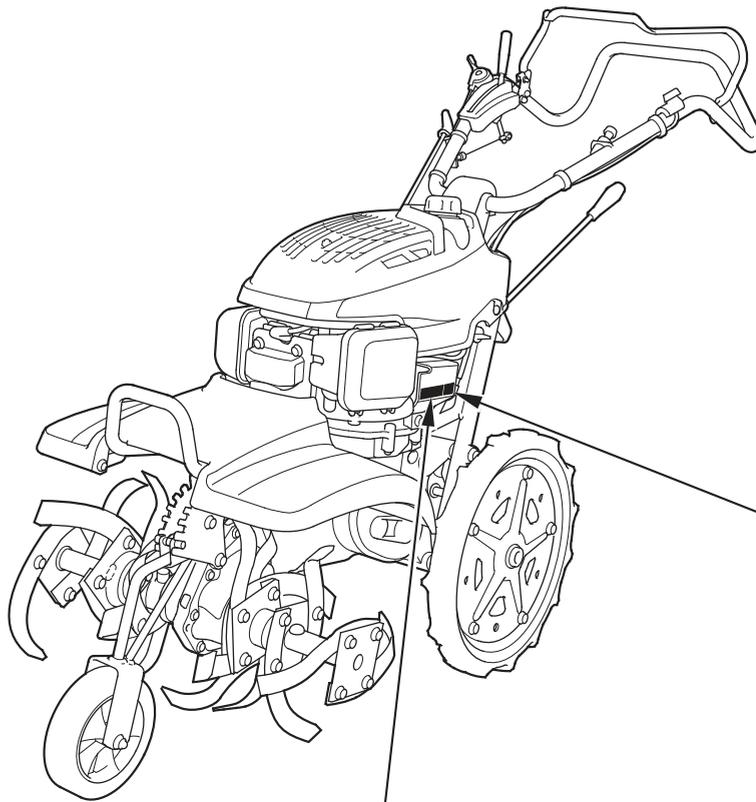
RISQUE DE BLESSURE



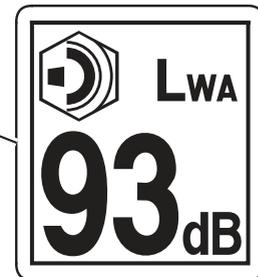
LIRE LE MANUEL DU PROPRIETAIRE



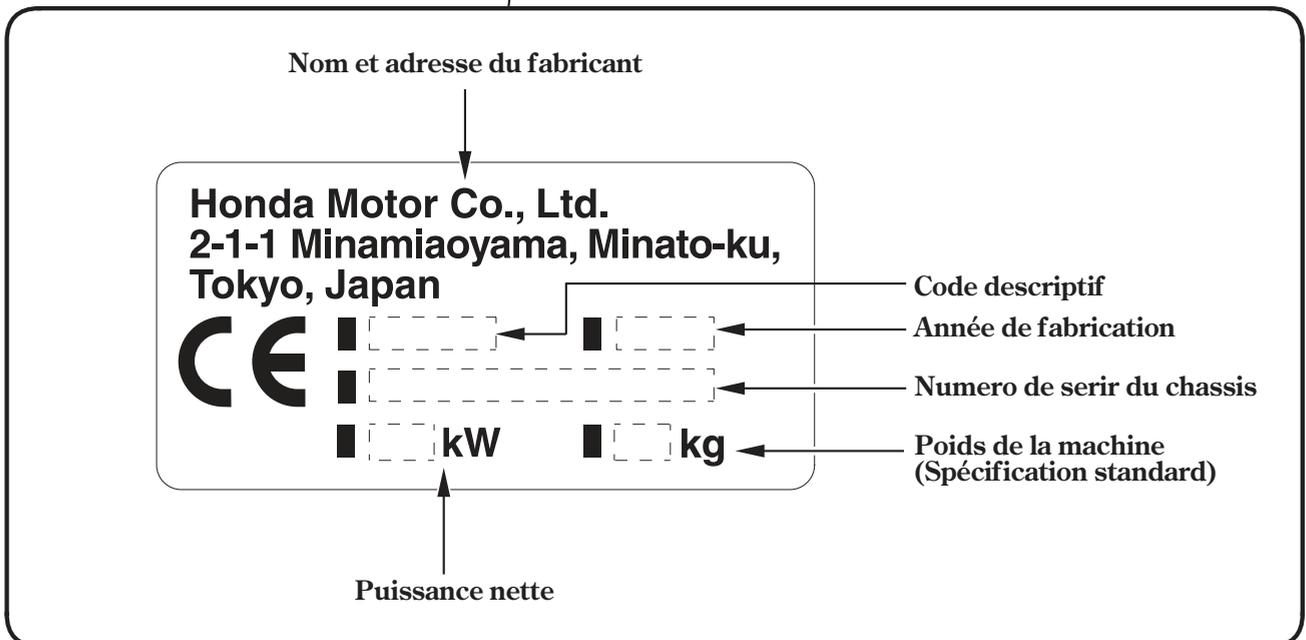
Emplacement de la marque CE et des autocollants de bruit



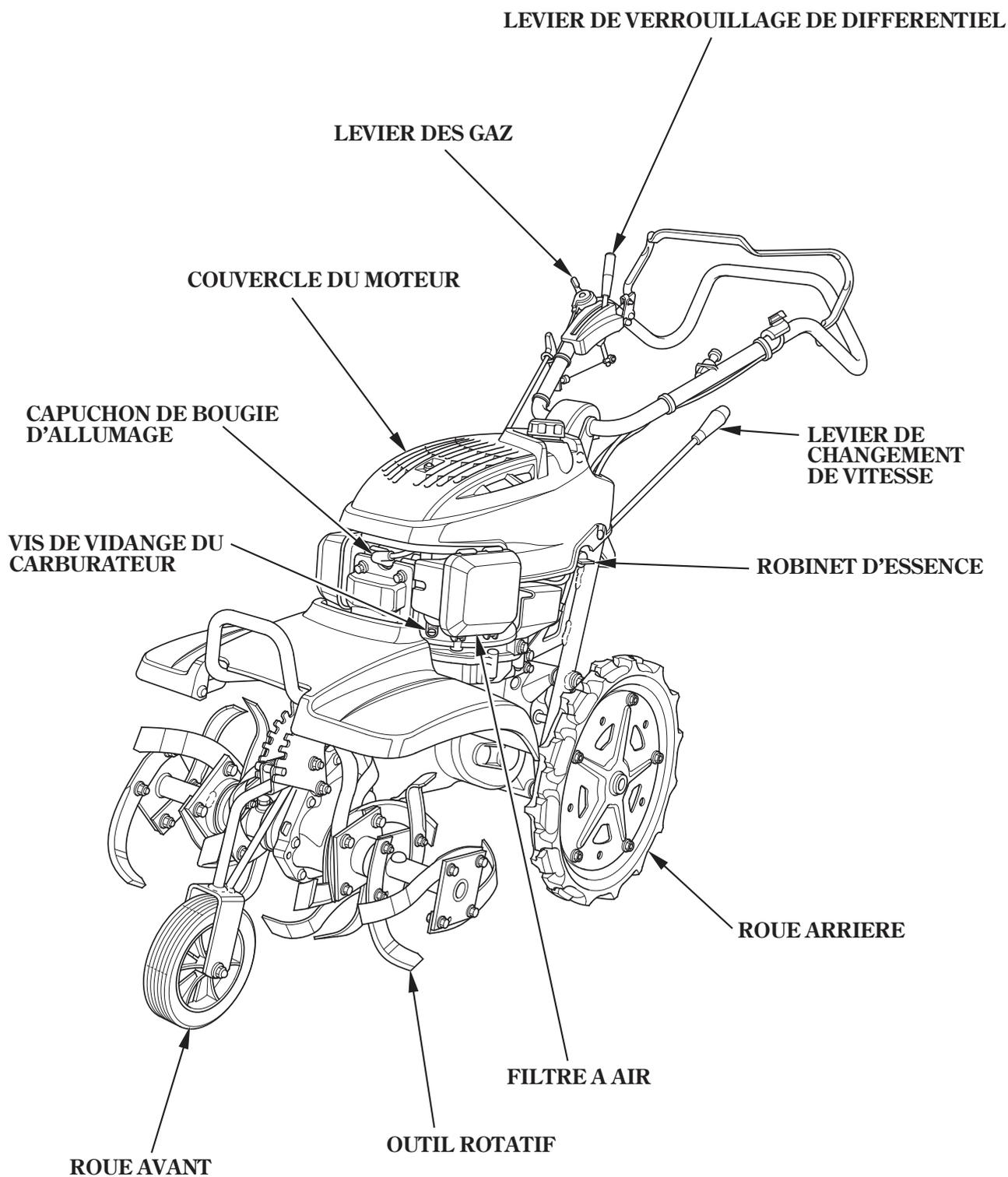
ETIQUETTE BRUIT

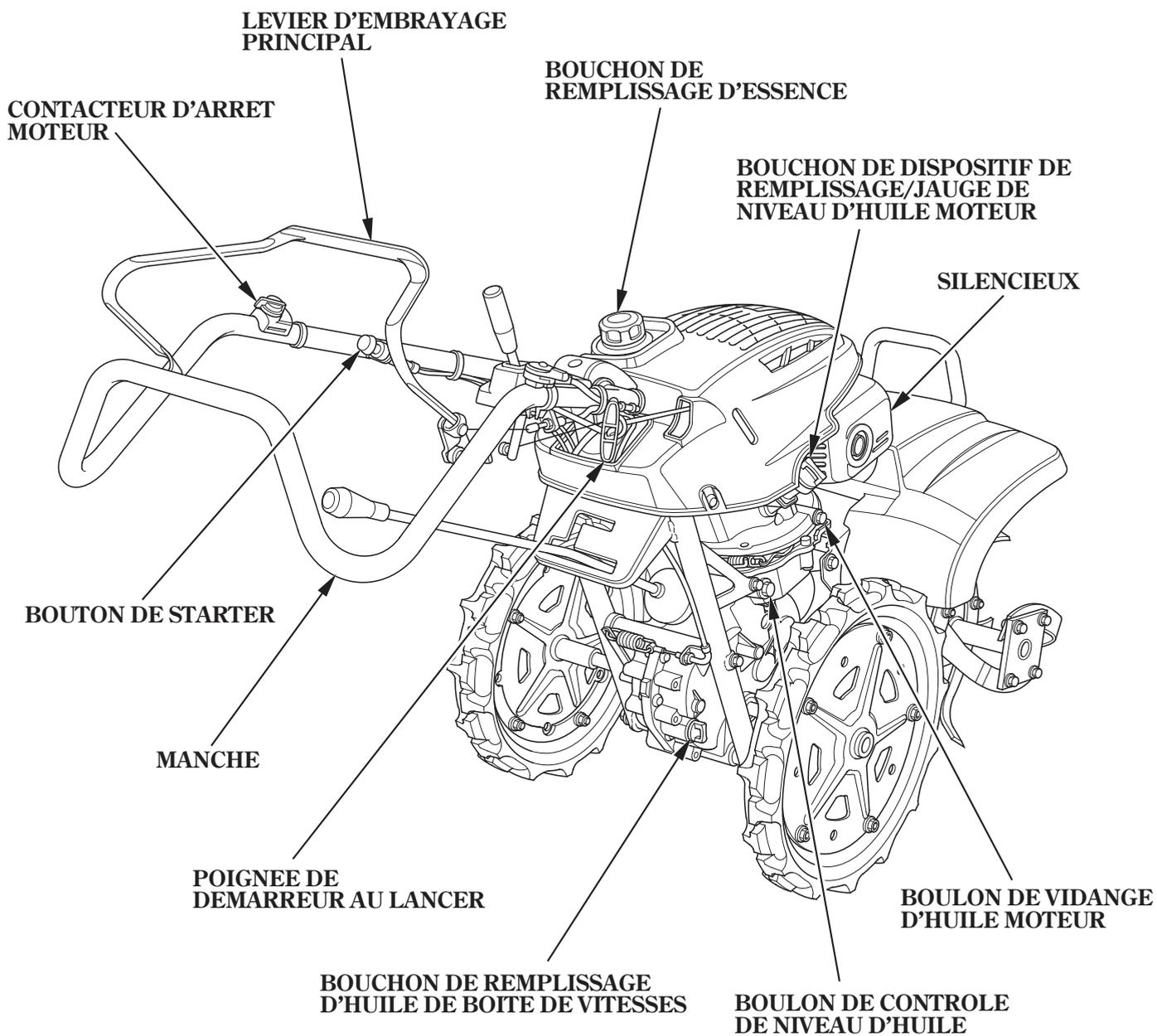


MARQUE CE



3. IDENTIFICATIONS DES PIÈCES CONSTITUTIVES





4. CONTRÔLES AVANT L'UTILISATION

▲ATTENTION

Placer le motoculteur sur une surface horizontale et ferme, puis le maintenir horizontalement (c'est-à-dire avec les dents rotatives et les roues arrière au sol). Arrêter le moteur avant toute intervention sur le motoculteur. Ne pas effectuer une intervention avec le motoculteur sur une surface instable ou sans avoir arrêté le moteur car ceci ferait courir un risque de blessures et/ou de dommages matériels.

Un contrôle et un entretien quotidiens sont essentiels pour la sécurité et la fiabilité de l'utilisation. Effectuer les vérifications suivantes avant l'utilisation.

1. Extérieur du motoculteur

N'y a-t-il pas de fuites de carburant ou d'huile moteur?

N'y a-t-il pas de matières inflammables (poussière, paille, etc.) autour du moteur?

2. Fonctionnement du levier de commande

Le levier fonctionne-t-il en douceur?

La garde à l'extrémité du levier est-elle telle que spécifiée (pages 43 à 45)?

3. Câblage et câbles

L'isolement de chaque fil ou câble n'est-il pas déchiré ou coupé?

Un fil ou câble n'est-il pas pincé par des pièces voisines?

4. Fonctionnement du moteur

- Mettre le moteur en marche. Le moteur ne produit-il pas un bruit anormal? (Pour la procédure de démarrage, voir pages 19 à 21.)
- Le moteur s'arrête-t-il correctement lorsqu'on actionne l'interrupteur d'arrêt du moteur? (Pour la procédure d'arrêt, voir pages 32 à 33.)
- Si l'on constate d'autres symptômes anormaux, consulter rapidement le concessionnaire Honda agréé.

5. Huile moteur

PRECAUTION

L'utilisation du moteur avec une quantité d'huile insuffisante entraînera des dommages sérieux au moteur.

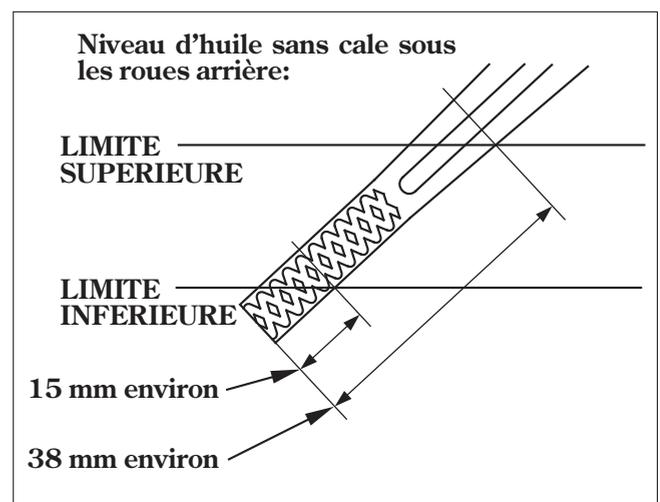
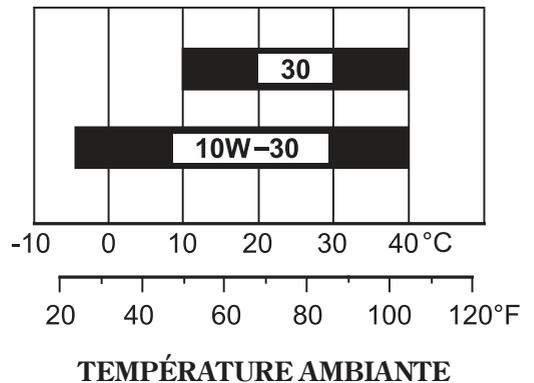
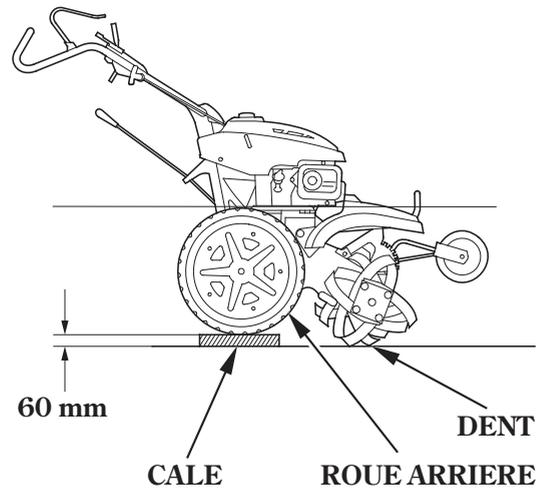
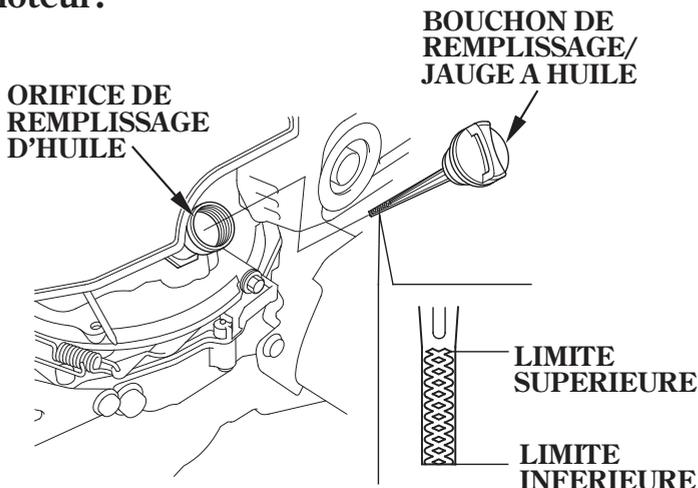
1. Arrêter le moteur et placer le motoculteur sur une surface l'horizontale avec les roues arrière et les dents au sol.
2. Placer une cale de 60 mm d'épaisseur sous les roues arrière comme sur la figure.
3. Retirer la jauge/bouchon de remplissage d'huile et essuyer la jauge.
4. Introduire la jauge dans le goulot de remplissage d'huile sans la visser.
5. Si le niveau d'huile est bas, faire l'appoint d'huile recommandée jusqu'au repère de niveau maximum.

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).

Une huile SAE 10W-30 est recommandée pour l'utilisation générale. Les autres viscosités indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne du lieu d'utilisation se trouve dans la plage indiquée.

PRECAUTION

L'emploi d'huile non détergente ou d'huile moteur à 2 temps abrégera la vie utile du moteur.

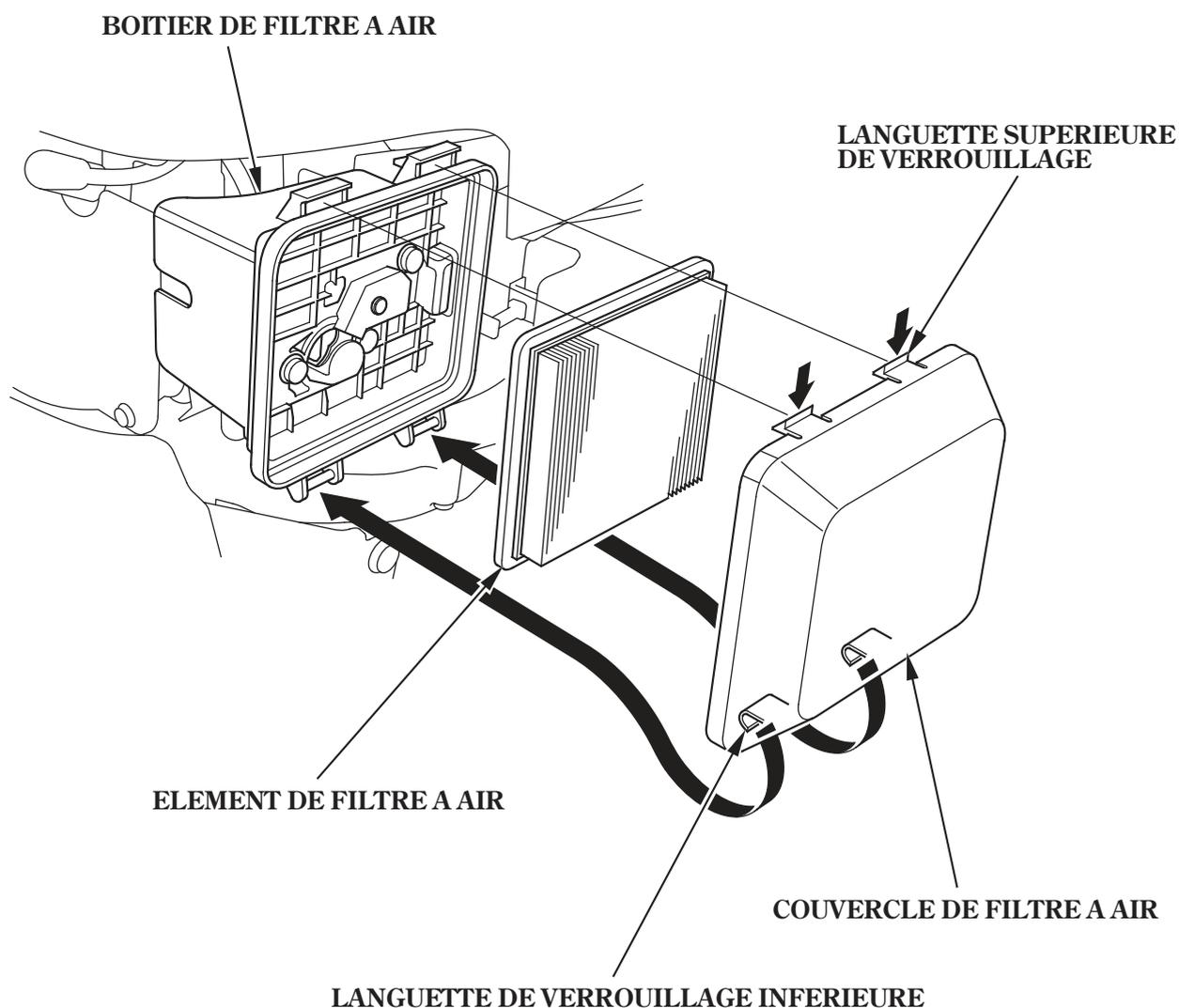


6. Filtre à air

PRECAUTION

Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air. Sinon, une usure rapide du moteur pourrait en résulter.

1. Pousser les languettes de verrouillage et sortir le couvercle de filtre à air du boîtier de filtre à air, puis dégager les languettes de verrouillage inférieures du boîtier de filtre à air et déposer le couvercle de filtre à air.
2. Vérifier si l'élément de filtre à air n'est pas sale ou colmaté et nettoyer l'élément si nécessaire (page 38).



7. Carburant

Arrêter le moteur et placer le motoculteur sur une surface l'horizontale avec les roues arrière et les dents au sol.

Vérifier l'indicateur de niveau d'essence et remplir le réservoir si le niveau d'essence est bas.

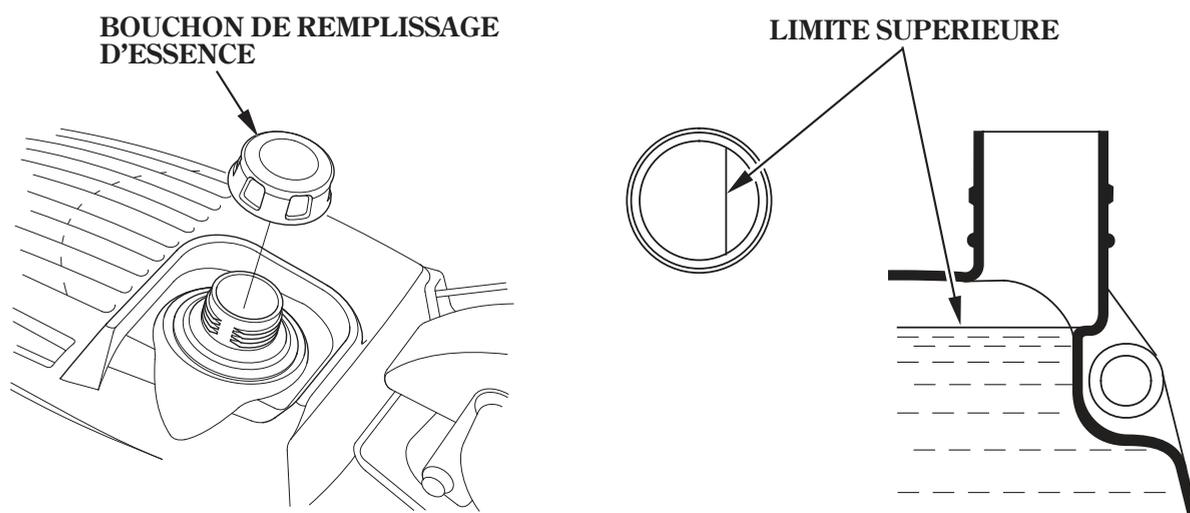
Utiliser de l'essence automobile sans plomb ayant un indice d'octane recherche d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86).

Ne jamais utiliser d'essence éventée ou polluée ou un mélange d'huile/essence. Eviter que les salissures ou l'eau ne pénètrent dans le réservoir de carburant.

▲ATTENTION

- L'essence est un produit hautement inflammable et qui explose sous certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré et avec le moteur arrêté. Ne pas fumer ou autoriser de flammes ou d'étincelles à proximité du moteur lorsque l'on fait le plein ou près de l'endroit de stockage d'essence.
- Ne pas trop remplir le réservoir d'essence (il ne doit pas y avoir d'essence audessus de la marque de limite supérieure). Après avoir fait le plein, bien resserrer à fond le bouchon de réservoir.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les éclaboussures ou les vapeurs d'essence risqueraient de prendre feu. Avant de mettre le moteur en marche, s'assurer que l'essence renversée a séché et que les vapeurs sont dissipées.
- Eviter le contact prolongé et répété avec la peau ou la respiration des vapeurs. **GARDER HORS DE PORTEE DES ENFANTS.**

Après avoir fait l'appoint, toujours serrer à fond le bouchon de dispositif de remplissage d'essence.



NOTE:

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels qu'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, elle peut être contaminée en moins de 30 jours.

L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter ceci, observer rigoureusement ces recommandations:

- N'utiliser que l'essence spécifiée (voir page 15).
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient de carburant certifié.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 56).

Essences contenant de l'alcool

Si l'on décide d'employer de l'essence contenant de l'alcool (carburol), s'assurer qu'elle présente un indice d'octane au moins aussi élevé que la valeur recommandée par Honda. Il existe deux types de "carburol": l'un contenant de l'éthanol, et l'autre contenant du méthanol.

Ne pas employer de carburol contenant plus de 10 % d'éthanol. Ne pas employer d'essence contenant du méthanol (méthyle ou alcool de bois) sans également contenir des co-solvants et des inhibiteurs de corrosion pour le méthanol.

Ne jamais employer d'essence contenant plus de 5 % de méthanol, même si elle contient des co-solvants et inhibiteurs de corrosion.

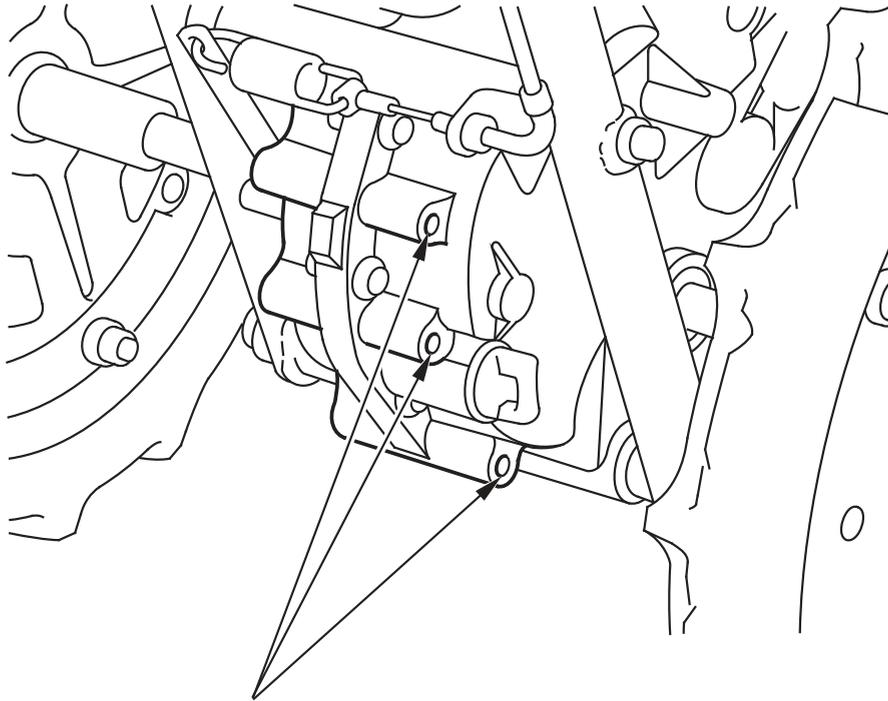
NOTE:

- La détérioration du système de carburant ou la baisse de rendement du moteur consécutifs à l'emploi d'essence contenant de l'alcool n'est pas couverte par la garantie. Honda ne peut pas approuver l'emploi d'essence contenant du méthanol.
- Avant de faire le plein d'essence dans une station service inhabituelle, s'enquérir d'abord si l'essence contient de l'alcool; dans le cas positif, déterminer le type et le pourcentage d'alcool utilisé.

Si l'on découvre toute anomalie de fonctionnement en utilisant de l'essence contenant de l'alcool, ou que l'on soupçonne contenir de l'alcool, utiliser de l'essence qui est garantie ne pas contenir d'alcool.

8. Outils et accessoires

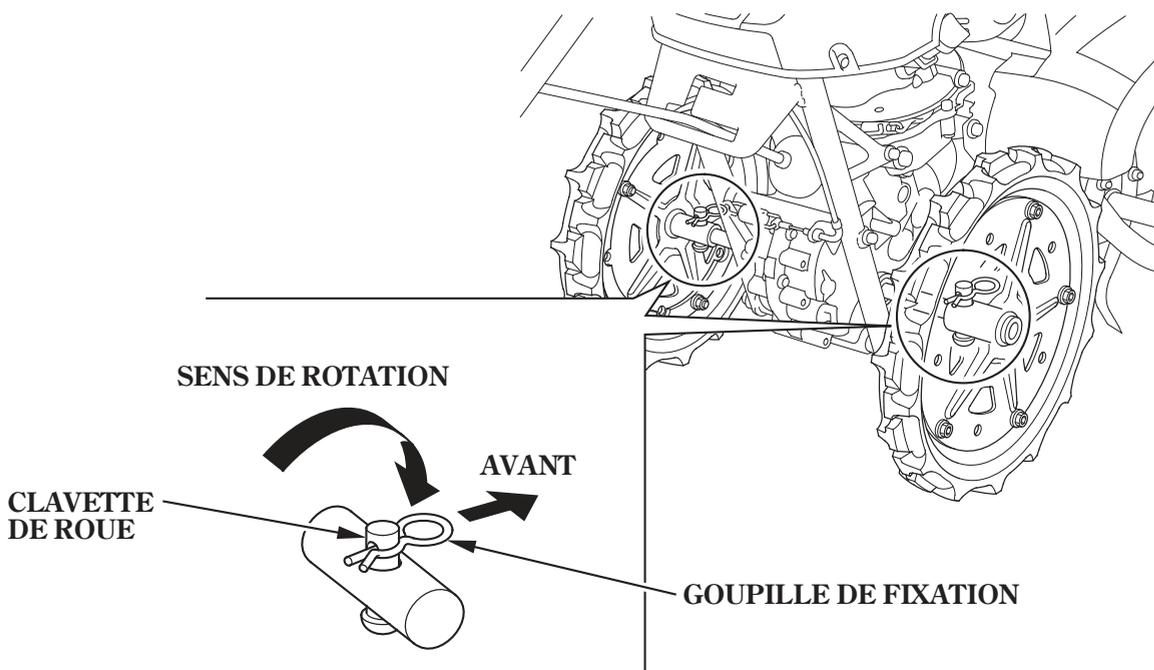
Pour installer un outil ou accessoire sur le motoculteur, suivre les instructions fournies avec l'outil ou l'accessoire. Demander conseil au revendeur Honda en cas de problème ou de difficulté à installer un outil ou un accessoire.



POSITION DE POSE DE L'OUTIL

9. Clavette de roue

S'assurer que la clavette de roue et la goupille de fixation sont correctement en place.



10. Points de serrage

PRECAUTION

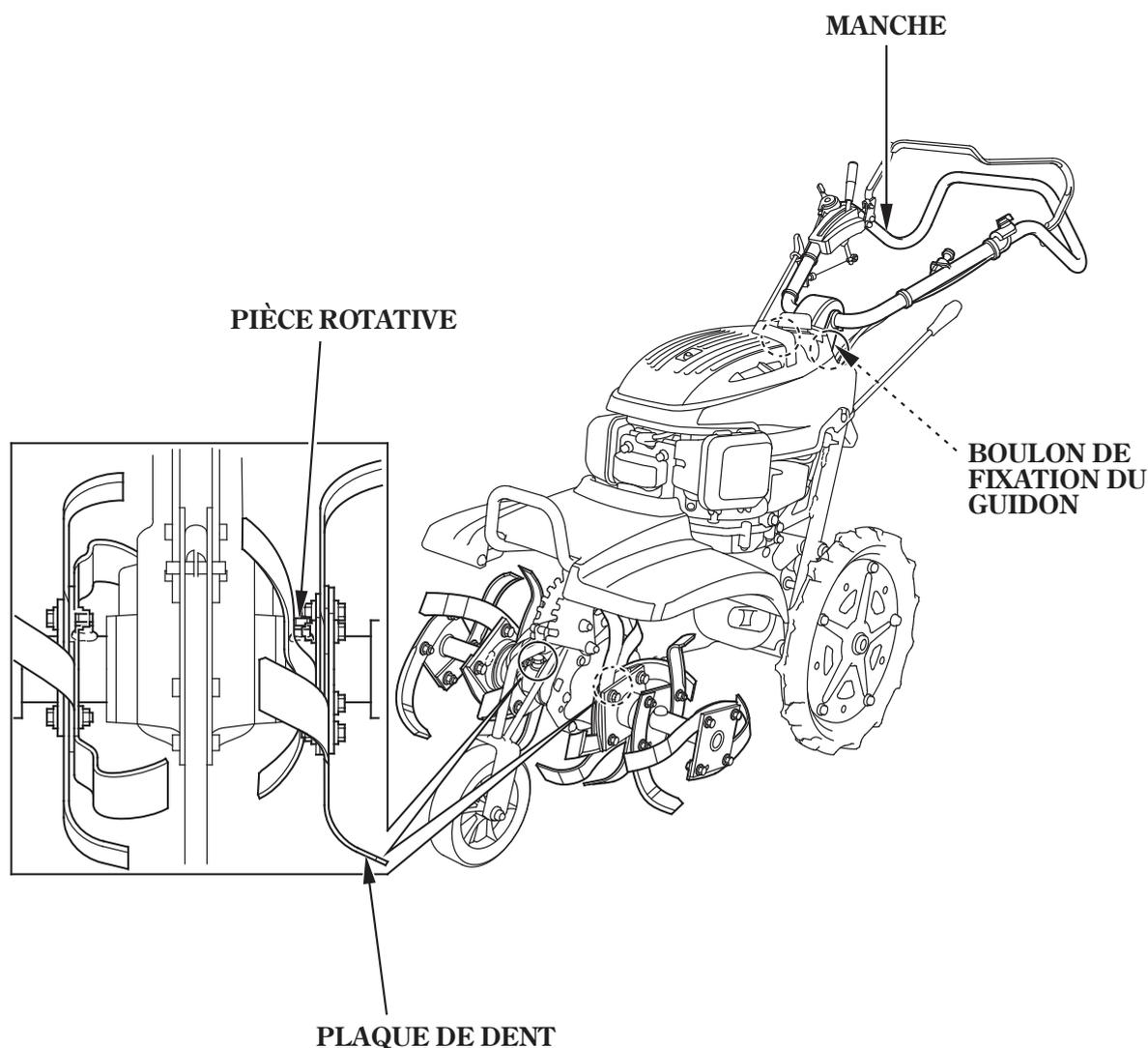
- Effectuer cette vérification avec le motoculteur sur un sol l'horizontale et le moteur arrêté.
- Porter des gants épais lors de la vérification ou du serrage des pièces rotatives.

Vérifier si les pièces serrées ne sont pas desserrées. Serrer à fond toutes les pièces desserrées.

Vérifier si les dents rotatives ne sont pas usées, tordues ou endommagées.

Pièces à serrer

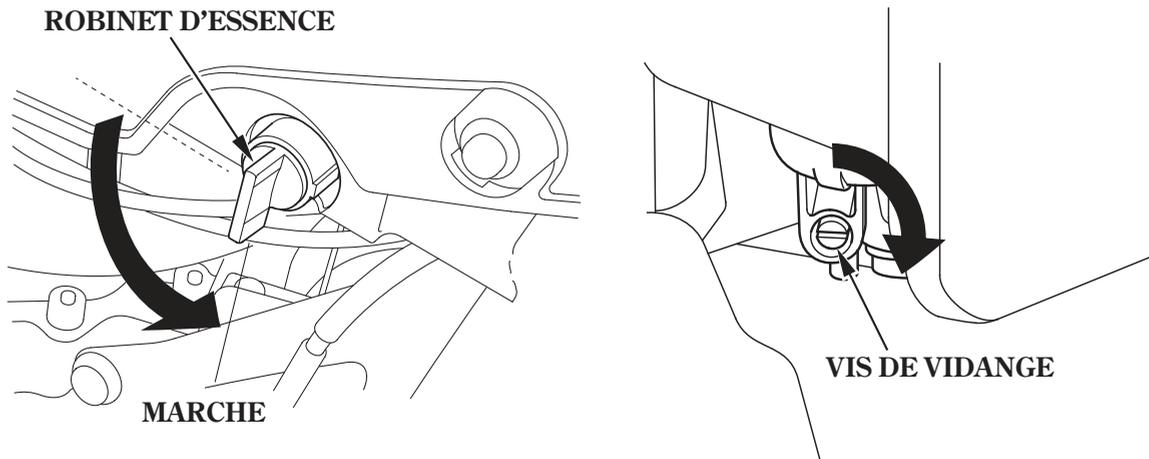
- Boulon de fixation de guidon
- Plaques de dent et pièce rotative



5. MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR

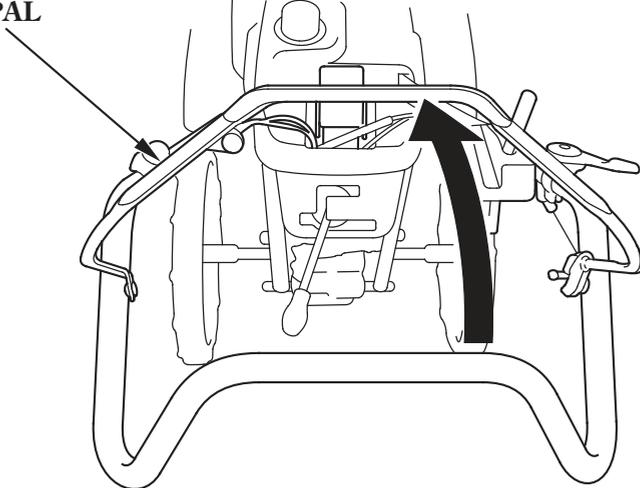
1. Placer le robinet de carburant sur la position ON.

Avant de tourner le robinet de carburant, s'assurer que la vis de vidange est correctement serrée.

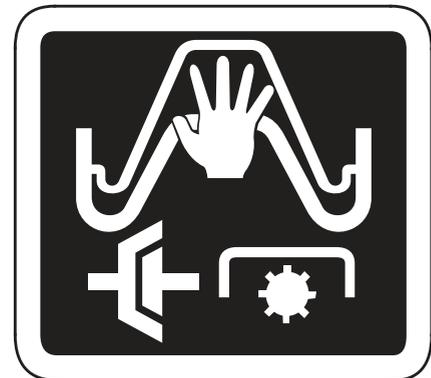


2. S'assurer que le levier d'embrayage principal est sur la position de DEBRAYAGE.

LEVIER D'EMBRAYAGE PRINCIPAL

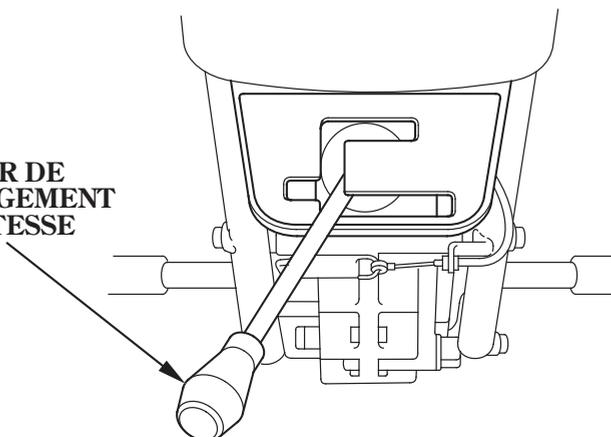


DEBRAYÉ

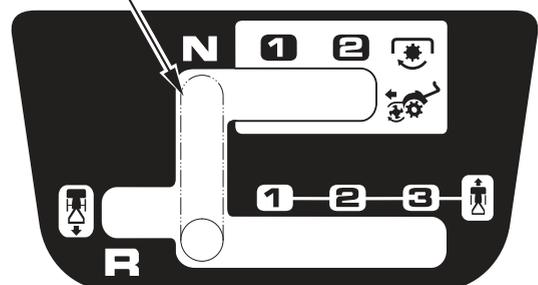


3. Vérifier que le levier de changement de vitesse est en position "NEUTRAL" (point mort).

LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE



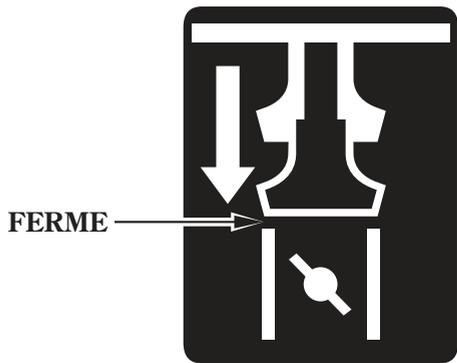
POINT MORT



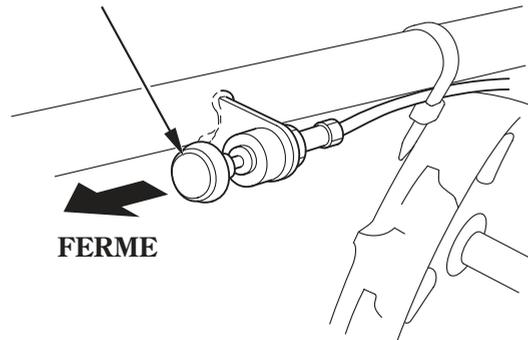
4. Par temps froid et lorsque le moteur est froid, tirer le bouton de starter sur la position CLOSE.

NOTE:

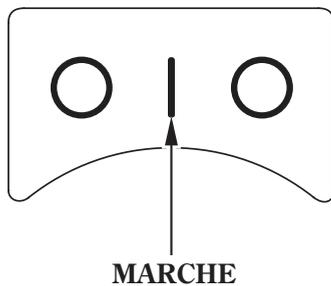
Ne pas utiliser le starter si le moteur est déjà chaud ou si la température d'air ambiante est élevée.



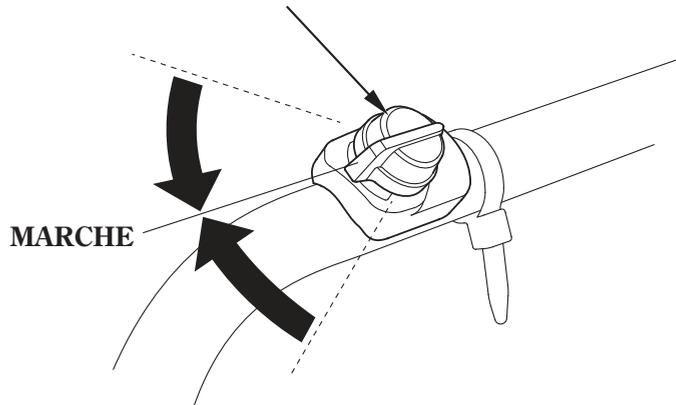
BOUTON DE STARTER



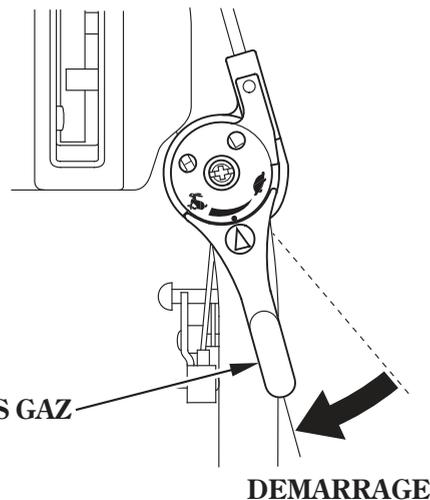
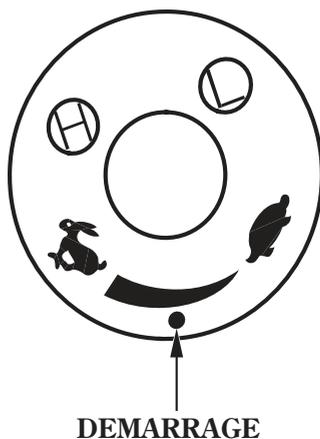
5. Placer l'interrupteur du moteur sur la position de MARCHE.



CONTACTEUR D'ARRET MOTEUR



6. Aligner le repère "△" du levier de commande des gaz sur le repère "●" (position DEMARRAGE) comme sur la figure.

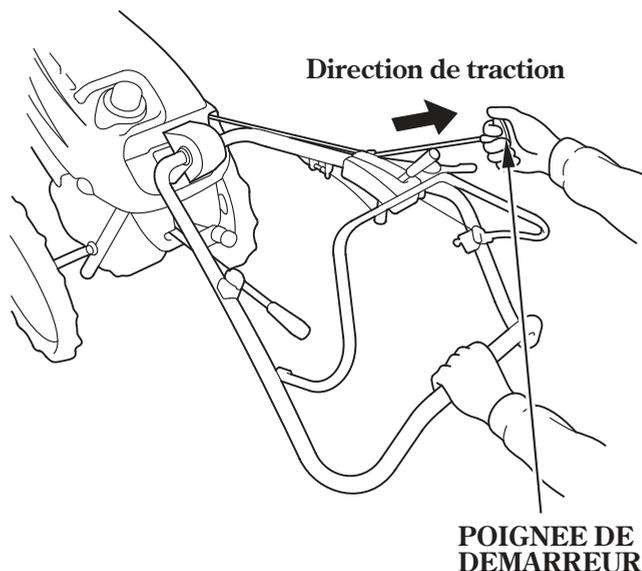


7. Tirer doucement la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on sente une résistance, puis accompagner la poignée de lancement en arrière.

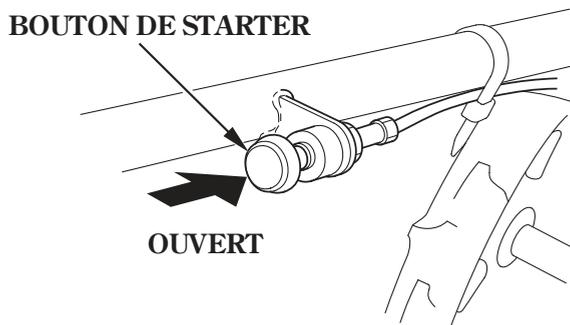
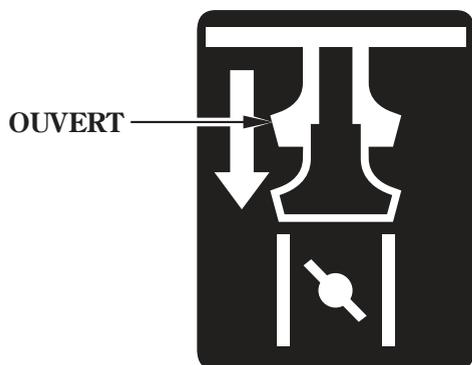
Tenir le guidon de la main gauche et tirer la poignée de lancement d'un coup sec dans le sens de la flèche comme sur la figure.

PRECAUTION

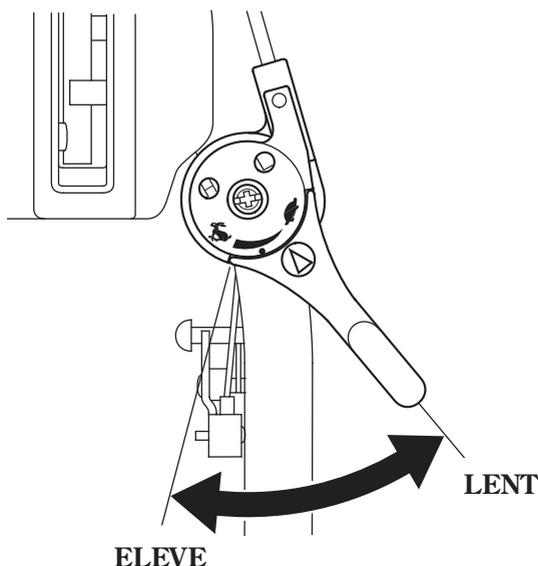
Ne pas laisser la poignée de lancement revenir d'elle-même en arrière. Accompagner doucement son mouvement de retour pour ne pas risquer d'endommager le lanceur.



8. Laisser le moteur s'échauffer pendant quelques minutes. Si la tirette de starter a été tirée sur la position CLOSE, l'enfoncer progressivement sur la position OPEN à mesure que le moteur s'échauffe.



9. Régler le levier de commande des gaz de façon que le régime moteur soit approprié.



- **Utilisation à haute altitude**

Lors d'une utilisation en haute altitude, le mélange air/carburant standard du carburateur s'enrichit excessivement. Les performances diminuent alors et la consommation de carburant augmente.

On peut améliorer les performances en haute altitude en effectuant une modification particulière sur le carburateur. Si l'on utilise toujours le motoculteur à une altitude supérieure à 1.500 mètres au-dessus du niveau de la mer, demander au concessionnaire Honda agréé d'effectuer ces modifications du carburateur.

Même avec un réglage correct du carburateur, la puissance du moteur diminuera d'environ 3,5 % pour chaque augmentation d'altitude de 300 mètres. Si le carburateur n'est pas modifié, l'effet de l'altitude sur la puissance sera encore plus important.

PRECAUTION

L'utilisation du motoculteur à une altitude inférieure à celle pour laquelle le carburateur est réglé peut entraîner une diminution de performances, une surchauffe et d'importants dommages au moteur sous l'effet d'un appauvrissement excessif du mélange air-carburant.

6. UTILISATION DE LA MOTOBINEUSE

Réglage de la position de la roue avant

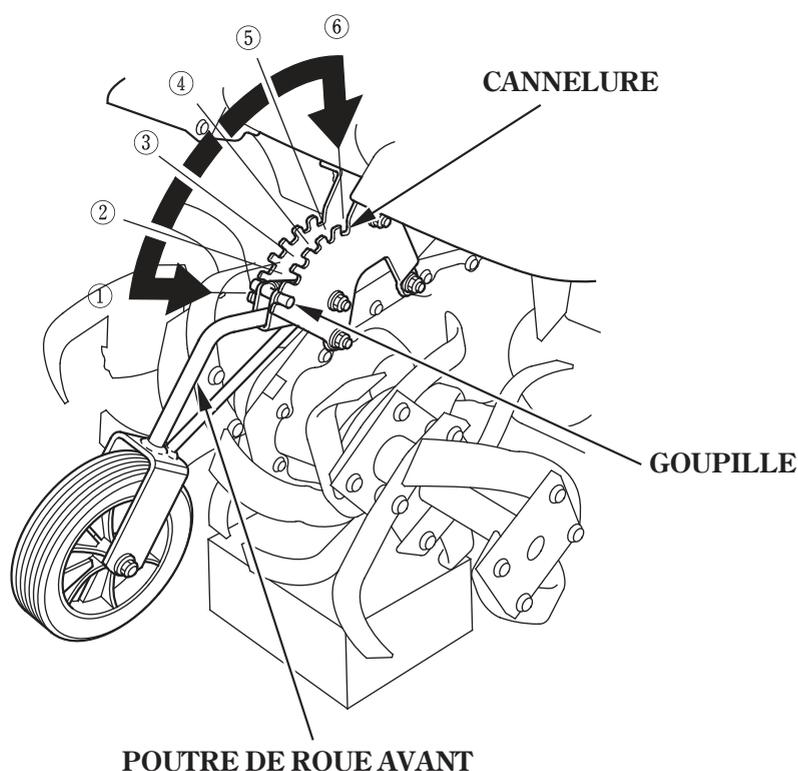
Il est possible de changer la hauteur de la roue avant pour régler la profondeur de travail ou transporter le motoculteur.

1. Placer le motoculteur sur un sol horizontal et ferme, puis le maintenir solidement en plaçant une cale appropriée sous le carter de boîte de vitesses.
2. Tirer la poutre de roue avant en avant pour pouvoir retirer la clavette de son siège et la placer dans le siège désiré. Fixer ensuite la clavette en place.

NOTE:

Si le sol est trop mou et le motoculteur s'enfonce dans la terre, ou si le sol est trop dur, régler la profondeur de travail à une valeur plus faible.

- ①: Garde au sol de l'outil rotatif pour le transport: 30 mm environ
- ②: Profondeur de travail: 20 mm environ
- ③: Profondeur de travail: 60 mm environ
- ④: Profondeur de travail: 120 mm environ
- ⑤: Profondeur de travail: 160 mm environ
- ⑥: Profondeur de travail: 200 mm environ



Réglage de la largeur de travail

La largeur de travail a été réglée en usine sur la position large. Pour réduire la largeur de travail, retirer la partie extérieure de l'outil rotatif.

- Egaliser la différence d'espace entre la largeur de travail et la voie arrière. Egaliser également l'espace du côté droit et du côté gauche.
- Lorsqu'on retire la partie rotative à rotation inversée de l'outil extérieur pour réduire la largeur de travail, le travail ne s'effectue que dans le sens normal de rotation.

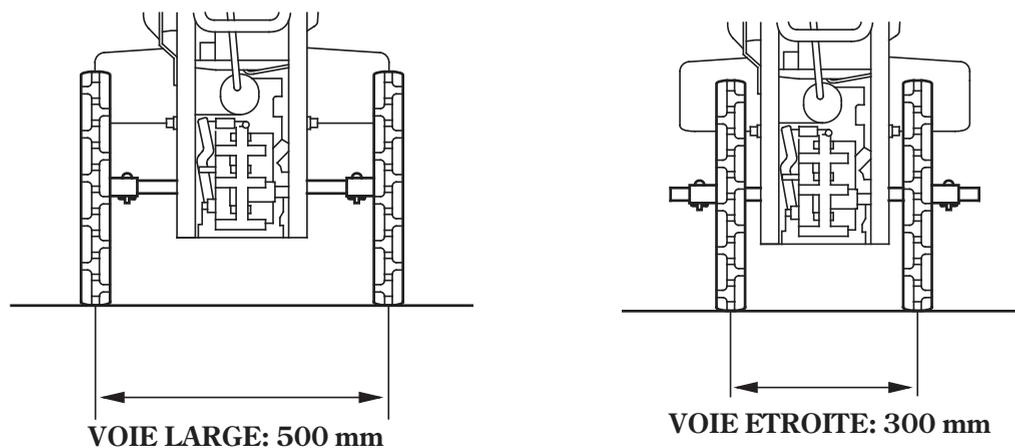
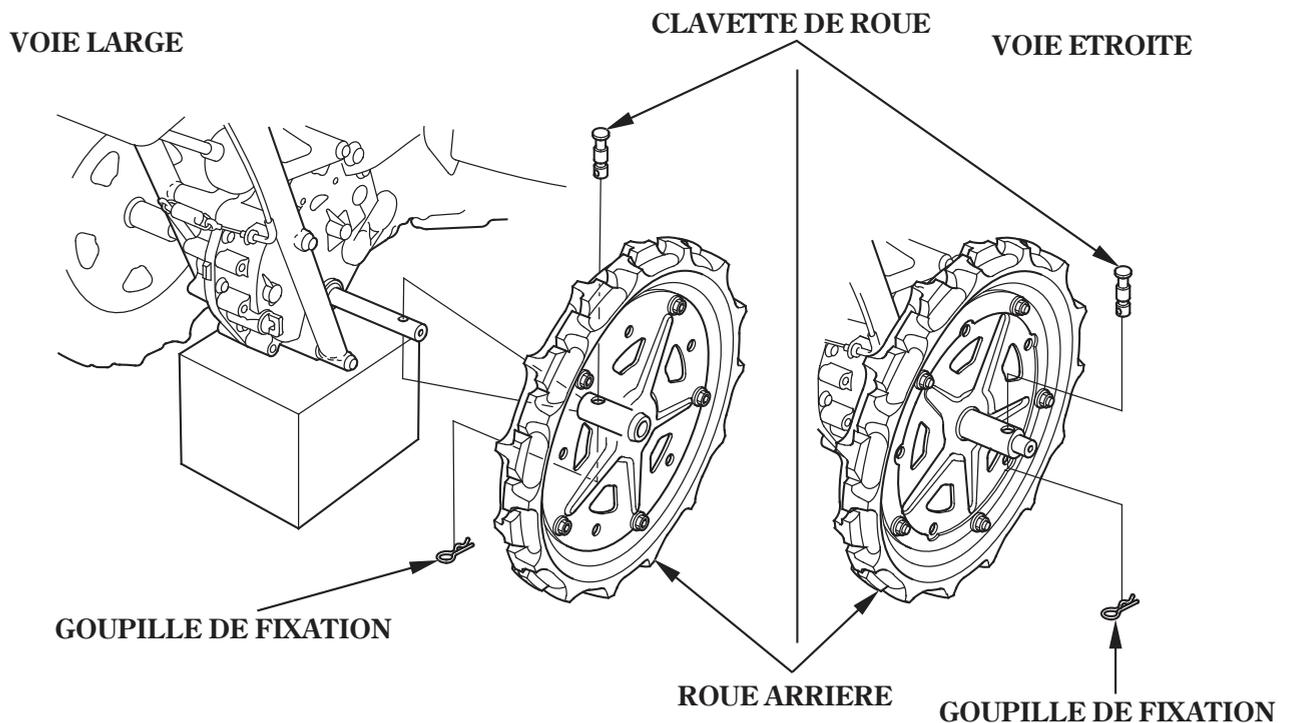
▲ATTENTION

- Porter des gants épais pour se protéger les mains.
 - Effectuer le réglage avec le motoculteur sur un sol horizontal et le moteur arrêté. Déconnecter le capuchon de bougie pour ne pas risquer un démarrage accidentel.
1. Placer le roue avant en position "Pour le transport" (voir page 23).
 2. Déposer ou reposer la partie extérieure de l'outil rotatif. Pour la dépose, voir page 48 ; pour la repose, voir page 50 .
 3. Placer le roue avant sur une autre position que "Pour le transport" et abaisser l'outil rotatif à terre (voir page 23).
 4. Pour régler la largeur de travail, changer la voie arrière (voir page 25).

Réglage de la voie arrière

Il est possible de changer la position des roues arrière pour régler la voie arrière en fonction de la largeur de travail.

1. Placer le motoculteur sur un sol horizontal et ferme, puis le maintenir solidement en plaçant une cale appropriée sous le carter de boîte de vitesses et en décollant les roues arrière du sol.
2. Retirer la goupille de fixation et la clavette de roue, puis déposer les roues arrière.
3. Retourner les roues arrière à l'envers et les glisser sur l'axe de roues.
4. Introduire la clavette de roue en alignant les orifices de clavette, puis poser la goupille de fixation. Reposer les roues arrière droite et gauche sur des positions symétriques.



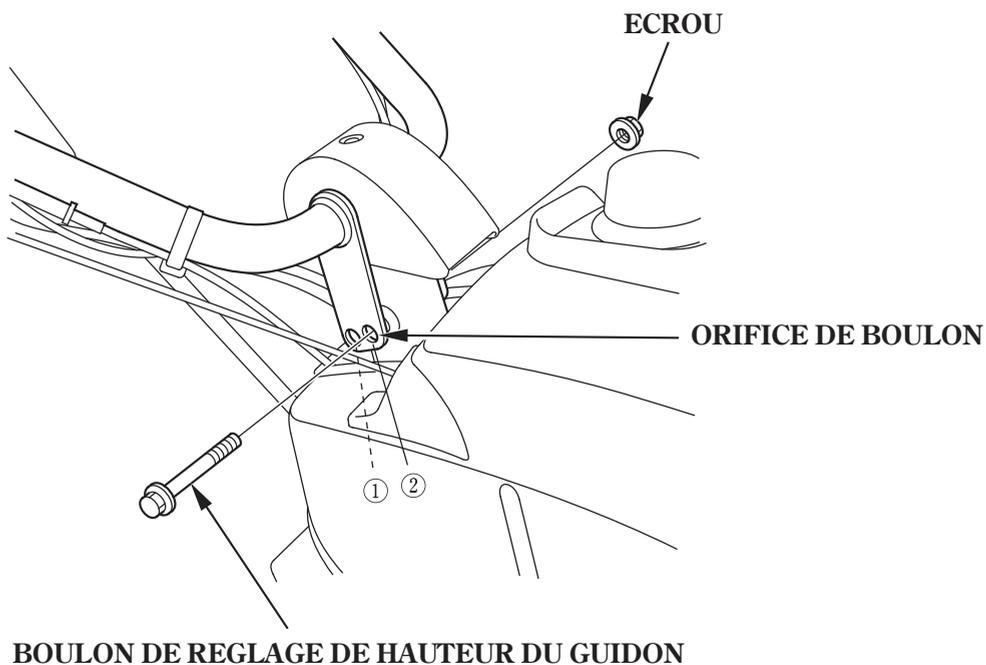
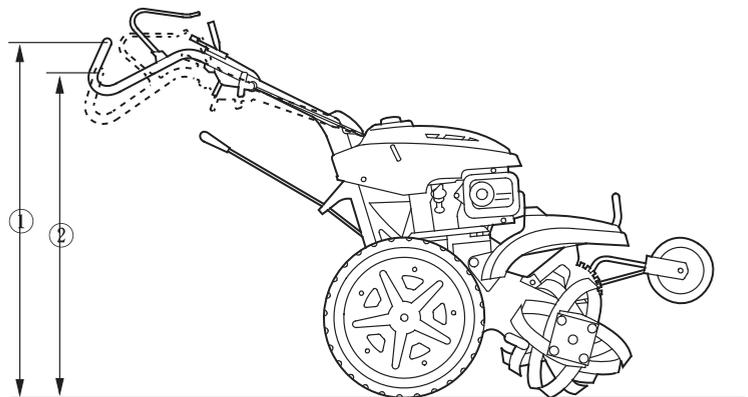
Réglage de la position des mancherons

La hauteur du guidon peut être réglée sur la position HIGH ou LOW en fonction du travail à effectuer ou de la taille de l'utilisateur.

1. Placer le motoculteur sur une surface horizontale avec les roues arrière et les dents au sol et l'immobiliser.
2. Déposer l'écrou et le boulon de réglage de hauteur de guidon.
3. Déplacer le guidon sur la position désirée. Reposer le boulon en alignant les orifices de boulon, puis serrer l'écrou à fond.

Hauteur de guidon:

- ① 950 mm
- ② 835 mm



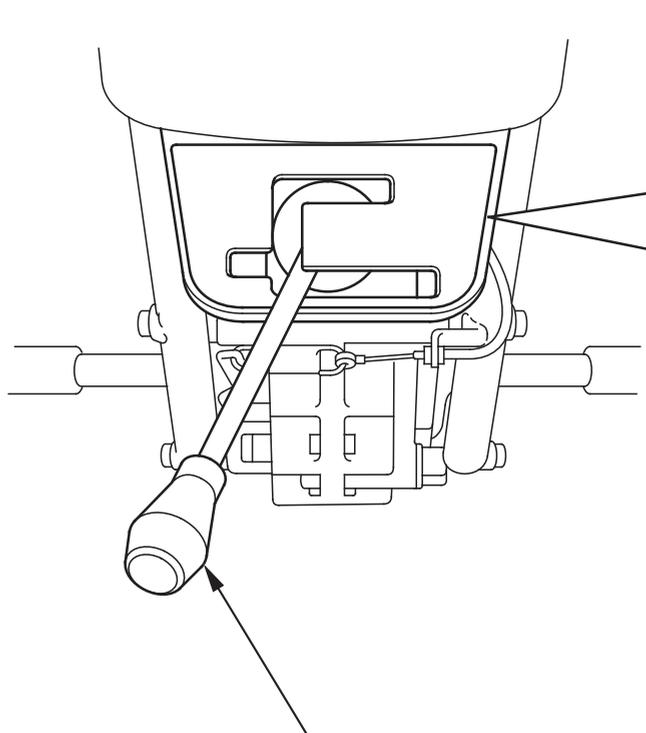
Sélection de vitesses

PRECAUTION

Avant de déplacer le levier de sélection, ramener le levier de commande des gaz sur la position de petite vitesse et désengager l'embrayage. Éviter d'exercer une force excessive sur le levier de sélection.

Choisir un rapport de vitesse en fonction du contenu du Tableau de sélection des rapports de vitesse (page 28).

- Toujours actionner le levier de changement de vitesse après avoir désengagé l'embrayage principal.
- Si le levier de changement de vitesse est difficile à actionner, serrer une nouvelle fois l'embrayage principal, puis le désengager et actionner à nouveau le levier de changement de vitesse.
- En marche arrière, faire très attention aux pieds, et observer les précautions suivantes:
 - S'assurer qu'il n'y a pas de personnes ou d'obstacles derrière soi.
 - Réduire le régime moteur.
 - Tenir le guidon des deux mains et le maintenir fermement.
 - Engager progressivement l'embrayage et s'assurer qu'il peut être désengagé à tout moment.



LEVIER DE CHANGEMENT DE VITESSE

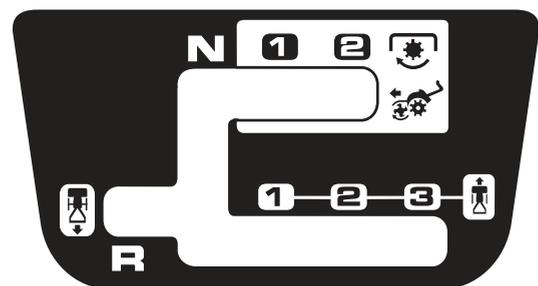


Tableau de sélection des rapports de vitesse
(lorsque le régime moteur est de 3.000 min⁻¹ (tr/mn))

Rapport	*Vitesse du motoculteur	Vitesse de l'outil rotatif	Opération appropriée
1	0,18 m/s	—	Déplacement du motoculteur, chargement du motoculteur sur camion, déplacement du motoculteur vers/depuis le lieu d'utilisation
2	0,31 m/s	—	Déplacement du motoculteur, chargement du motoculteur sur camion, déplacement du motoculteur vers/depuis le lieu d'utilisation
3	1,00 m/s	—	Déplacement du motoculteur
R	0,33 m/s	—	Déplacement du motoculteur, déchargement du motoculteur du camion, déplacement du motoculteur vers/depuis le lieu d'utilisation
Engagement des dents/roues 1	0,18 m/s	141 min ⁻¹ (tr/mn)	Labourage, bêchage, sarclage
Engagement des dents/roues 2	0,31 m/s	141 min ⁻¹ (tr/mn)	Labourage, bêchage, sarclage

* La vitesse du motoculteur s'entend avec les pneus standard.

Conseils de manipulation

- Ajuster la hauteur de mancheron à une hauteur confortable (hauteur de ceinture pour labourage normal).
- Si l'engin n'avance pas, relâcher le levier d'embrayage principal et abaisser le guidon pour soulever légèrement l'outil rotatif, puis tirer légèrement le motoculteur en arrière. Relever ensuite le guidon et serrer le levier d'embrayage principal pour travailler.
- Arrêter les dents rotatives avant de traverser des allées, chemins ou routes gravillonnés. Rester vigilant aux risques cachés de la circulation.
- Si le motoculteur vibre anormalement, arrêter immédiatement le moteur. Vérifier si le motoculteur n'est pas endommagé ou ne comporte pas de pièces desserrées. Réparer ou réparer les pièces si nécessaire avant de réutiliser le motoculteur.
- Braquage:
Relâcher le levier d'embrayage principal et réduire le régime moteur.
Placer le levier de verrouillage du différentiel sur la position UNLOCK.
Placer le levier de sélection sur la position 1.
Appuyer sur le guidon pour soulever légèrement l'outil rotatif, puis serrer le levier d'embrayage principal et tourner le motoculteur.
Après le braquage, relâcher le levier d'embrayage principal et placer le levier de sélection sur la position d'engagement des dents/roues pour le travail.

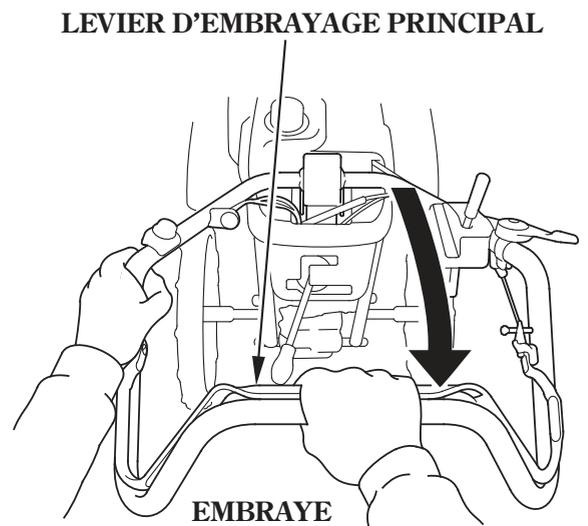
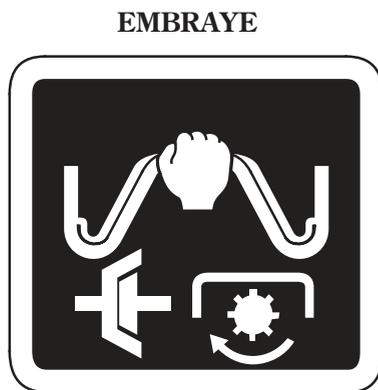
Fonctionnement de l'embrayage principal

L'embrayage transmet et coupe la puissance du moteur à la boîte de vitesses.

PRECAUTION

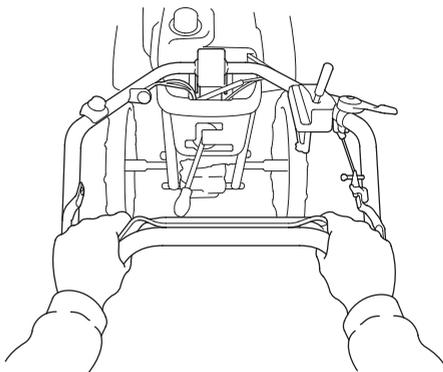
En utilisant le cultivateur, marcher toujours derrière et au centre du cultivateur, puis tenir le guidon des deux mains. Si le cultivateur devient déséquilibré, un accident inattendu pourrait survenir.

Lorsqu'on serre le levier d'embrayage principal, ceci engage l'embrayage et la puissance est transmise à la boîte de vitesses.

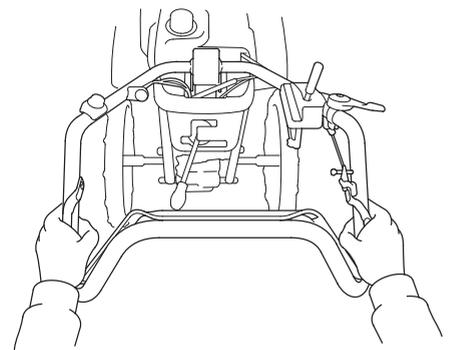


Serrer correctement le levier d'embrayage en fonction du travail à effectuer et de votre taille.

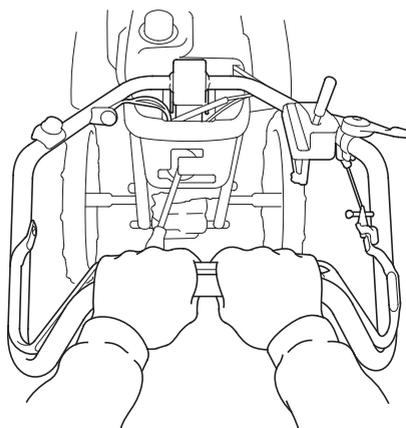
POSITION DE PRISE 1



POSITION DE PRISE 2

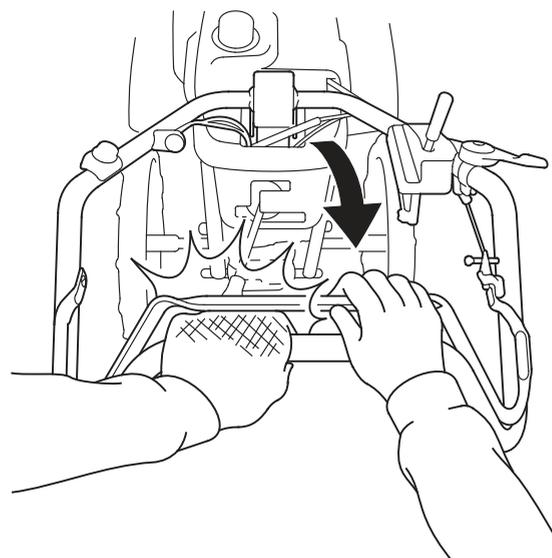


POSITION DE PRISE 3



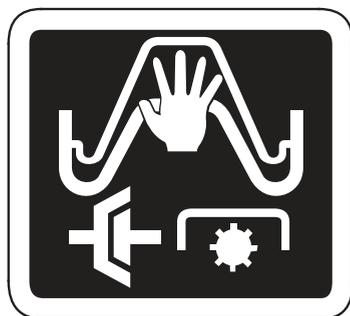
PRECAUTION

Serrer le levier d'embrayage principal en veillant à ne pas se pincer la main entre le guidon et lui.

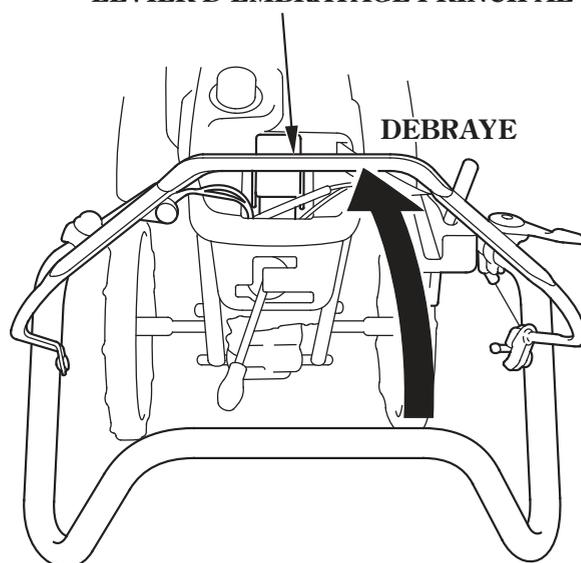


Lorsqu'on relâche le levier d'embrayage principal, ceci désengage l'embrayage et la puissance n'est plus transmise à la boîte de vitesses.

DEBRAYE



LEVIER D'EMBRAYAGE PRINCIPAL

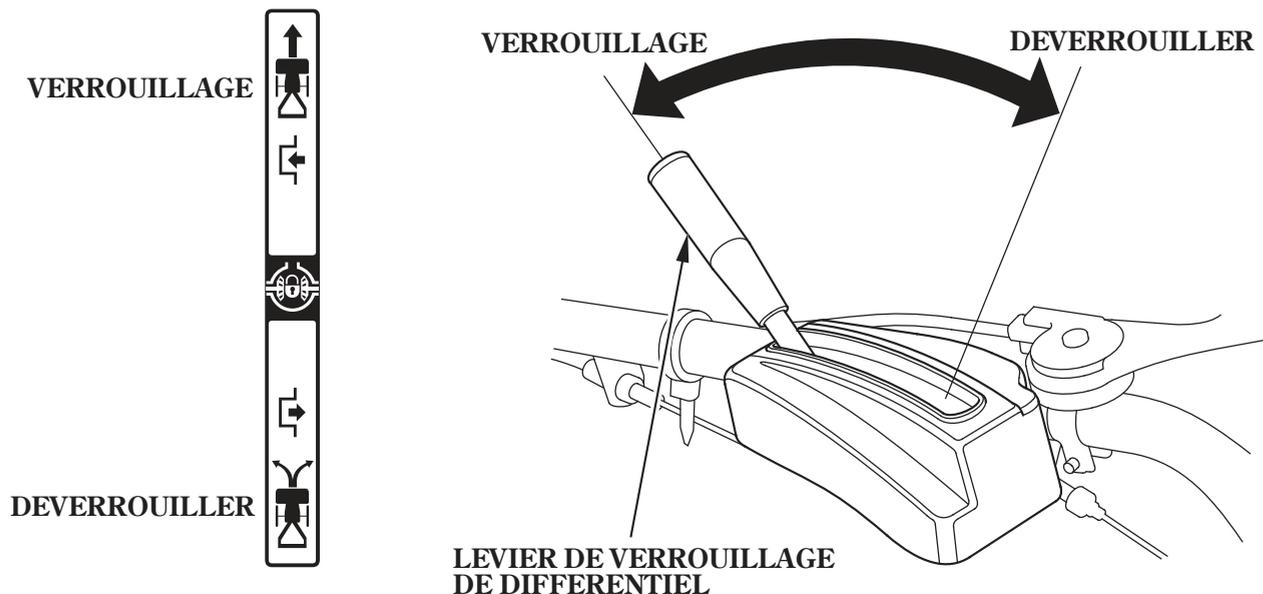


NOTE:

- Actionner en douceur le levier d'embrayage principal.
- Si le levier d'embrayage principal est utilisé de manière irrégulière, le motoculteur peut dsuter ou le moteur s'arrêter.

Utilisation du verrouillage de différentiel

Pour le fonctionnement normal, placer le levier de verrouillage du différentiel sur la position UNLOCK. Ceci améliore la capacité de braquage du motoculteur.



Lorsque le sol est mou et qu'une roue tend à patiner ou lorsqu'un seul côté doit être travaillé, placer le verrouillage du différentiel sur la position LOCK. Ceci améliore la capacité d'avance du motoculteur.

Ne déplacer le levier de verrouillage du différentiel qu'après avoir relâché le levier d'embrayage principal et arrêté le motoculteur.

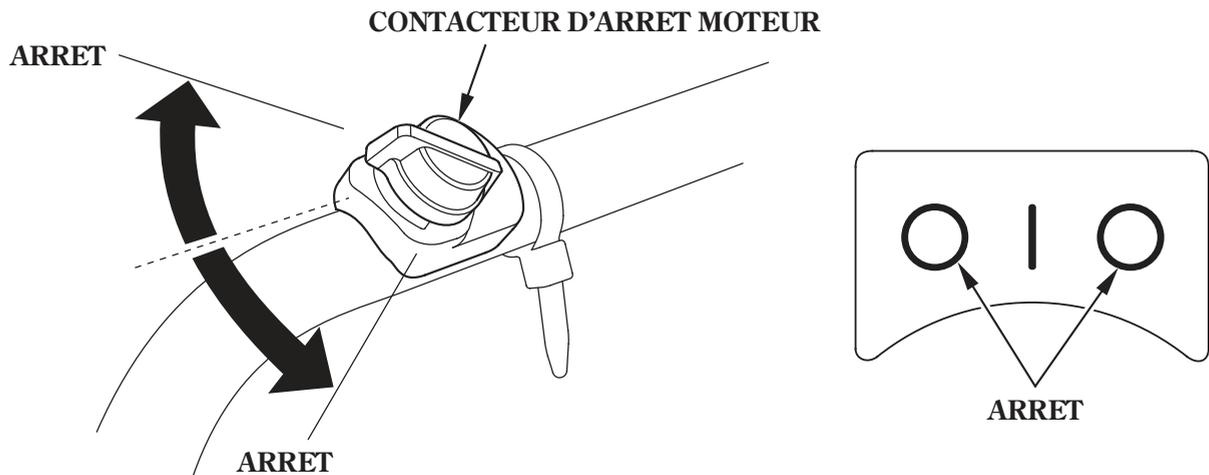
- Pour déplacer le motoculteur, placer le levier de verrouillage du différentiel sur la position UNLOCK.
- Si l'on actionne le levier de verrouillage du différentiel alors que le levier d'embrayage principal est serré, ceci peut endommager le mécanisme de verrouillage du différentiel. Actionner le levier de verrouillage du différentiel avec le levier d'embrayage principal relâché.
- Lors d'un déplacement dans une pente ou sur un terrain irrégulier, placer le levier de verrouillage du différentiel sur la position LOCK.

PRECAUTION

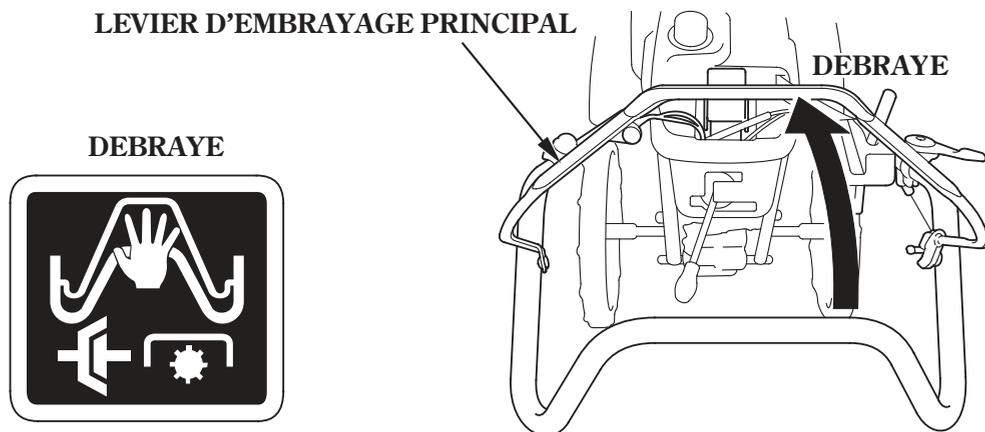
- Ne pas essayer de braquer à grande vitesse. Le motoculteur virerait rapidement, rendant la conduite instable, ce qui ferait courir des risques des blessures à l'utilisateur et/ou aux personnes à proximité.
- Ne pas essayer de braquer dans une pente. Le motoculteur virerait rapidement, ce qui ferait courir des risques de blessures ou de dommages au motoculteur ou à d'autres biens.

7. ARRÊT DU MOTEUR

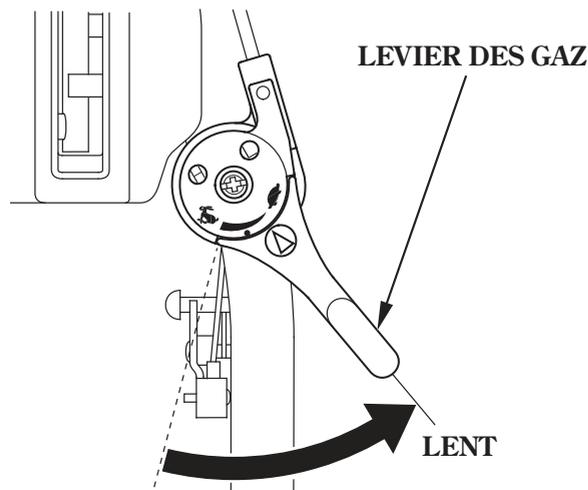
- En cas d'urgence:
Placer l'interrupteur du moteur sur OFF.



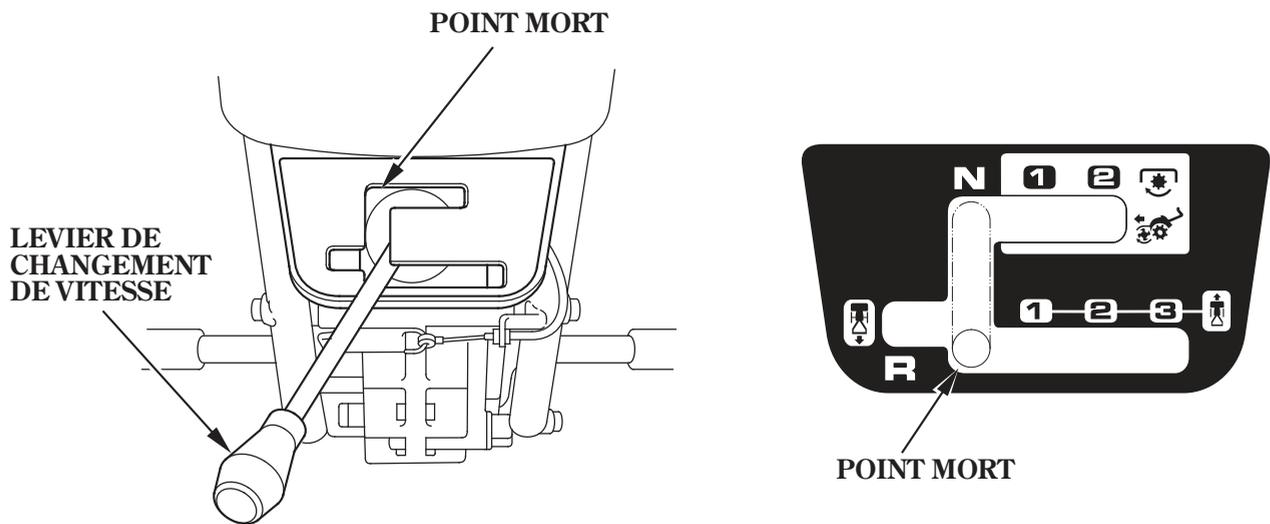
- En cas d'usage normal:
1. Relâcher le levier d'embrayage principal pour le ramener sur la position de DEBRAYAGE.



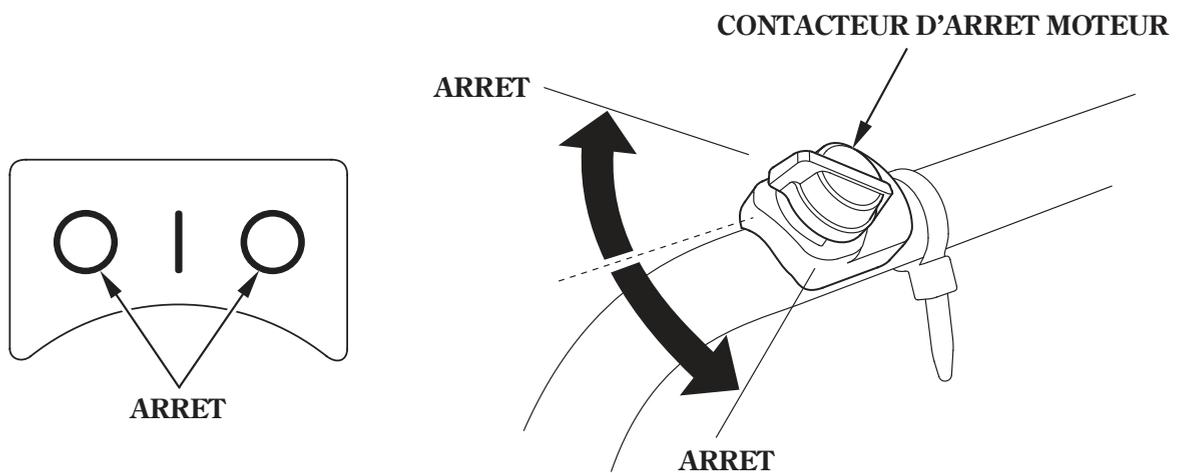
- 2. Placer le levier de commande des gaz sur la position la plus lente pour réduire le régime moteur.



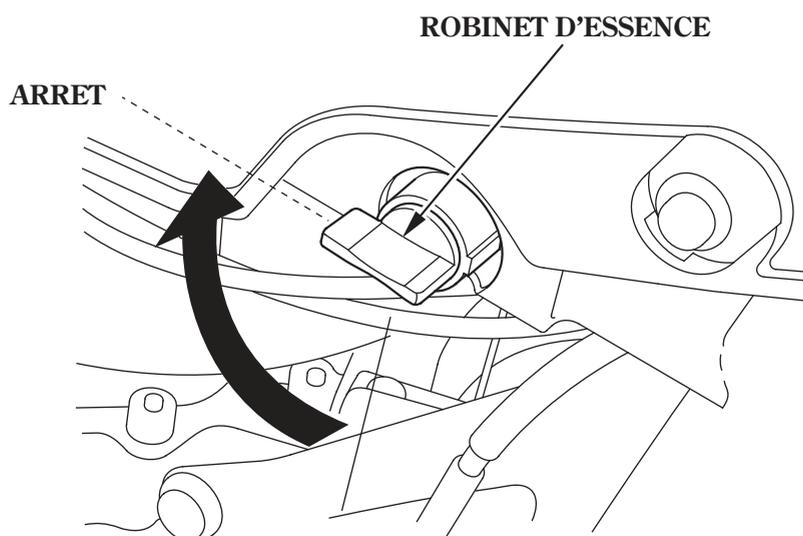
3. Placer le levier de sélection sur la position NEUTRAL.



4. Placer l'interrupteur du moteur sur OFF.



5. Placer le robinet de carburant sur la position OFF.



8. ENTRETIEN

Le programme d'entretien est destiné à maintenir le motoculteur dans des conditions de fonctionnement optimales. Effectuer les opérations de contrôle et d'entretien comme prévu dans le tableau de la page 35.

▲ATTENTION

- Arrêter le moteur avant toute opération d'entretien. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique pouvant provoquer des évanouissements et être mortel. S'il est nécessaire de faire tourner le moteur, s'assurer que l'aération est suffisante.
- Afin d'empêcher tout risque de démarrage accidentel, déconnecter le capuchon de bougie d'allumage.

PRECAUTION

N'utiliser seulement que des pièces d'origines Honda ou l'équivalent pour l'entretien et la réparation. Des pièces de rechange qui ne sont pas au moins de qualité équivalente risquent d'endommager la motobineuse.

Programme d'entretien

FREQUENCE D'ENTRETIEN PERIODIQUE (2)		Avant la saison	Chaque utilisation	Premier mois ou 20 h	Tous les 3 mois ou 50 h	Tous les 6 mois ou 100 h	Tous les ans ou 250 h	
DESCRIPTION								
Huile moteur	Vérifier le niveau		○					
	Renouveler	○		○		○ (4)		
Filtre à air	Vérifier		○					
	Nettoyer				○ (1)			
	Remplacer						○	
Extérieur du motoculteur	Vérifier		○					
Fonctionnement du levier de commande	Vérifier		○					
Serrage des boulons et écrous	Vérifier-serrer		○					
Câblage et câbles	Vérifier		○					
Fonctionnement du moteur	Vérifier		○					
Huile de boîte de vitesses	Vérifier le niveau	○						
Huile d'embrayage	Vérifier le niveau	○						
Segment d'embrayage	Vérifier						○ (3)	
Bougie	Vérifier-régler					○		
	Remplacer						○	
Câble des gaz	Vérifier-régler						○	
Câble d'embrayage principal	Vérifier-régler			○		○		
Câble de verrouillage du différentiel	Vérifier-régler			○		○		
Jeu aux soupapes	Vérifier-régler						○ (3)	
Chambre de combustion	Nettoyer	Après toutes les 250 h (3) (5)						
Réservoir de carburant et filtre à carburant	Nettoyer	○ (3)					○ (3)	
Tuyau de carburant	Vérifier	Tous les 2 ans (Remplacer si nécessaire) (3)						

(1) En cas d'utilisation dans des endroits poussiéreux, effectuer l'entretien toutes les 10 heures d'utilisation ou chaque jour.

(2) A effectuer après le nombre de mois ou d'heures d'utilisation indiqué en retenant l'intervalle le plus court des deux.

(3) L'entretien de ces points nécessite des outils et compétences appropriés. Consulter le concessionnaire Honda agréé pour cet entretien.

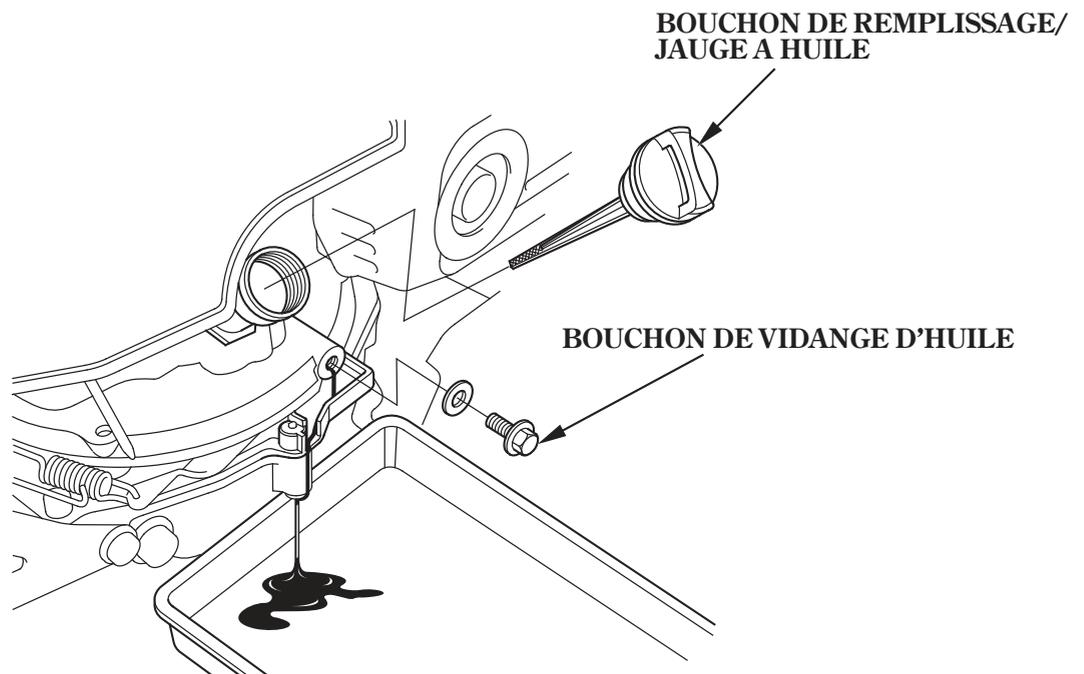
(4) Renouveler l'huile moteur toutes les 100 heures d'utilisation lors d'une utilisation sous une charge et une température élevées.

(5) Effectuer l'entretien aux intervalles spécifiés.

Renouvellement de l'huile moteur

1. Retirer la jauge/bouchon de remplissage d'huile et le bouchon de vidange d'huile pour vidanger l'huile moteur.
2. Reposer le bouchon de vidange d'huile et le serrer à fond.
3. Faire le plein d'huile recommandée et vérifier le niveau d'huile (voir page 13).
4. Remettre la jauge/bouchon de remplissage d'huile en place

Contenance en huile: 0,55 l



Se laver les mains à l'eau savonneuse après avoir manipulé l'huile usagée.

NOTE:

Prière de jeter l'huile moteur de manière compatible avec l'environnement. Nous vous suggérons de l'apporter à votre station-service dans un bidon scellé pour y être régénérée. Ne pas la jeter dans une poubelle ni la verser au sol.

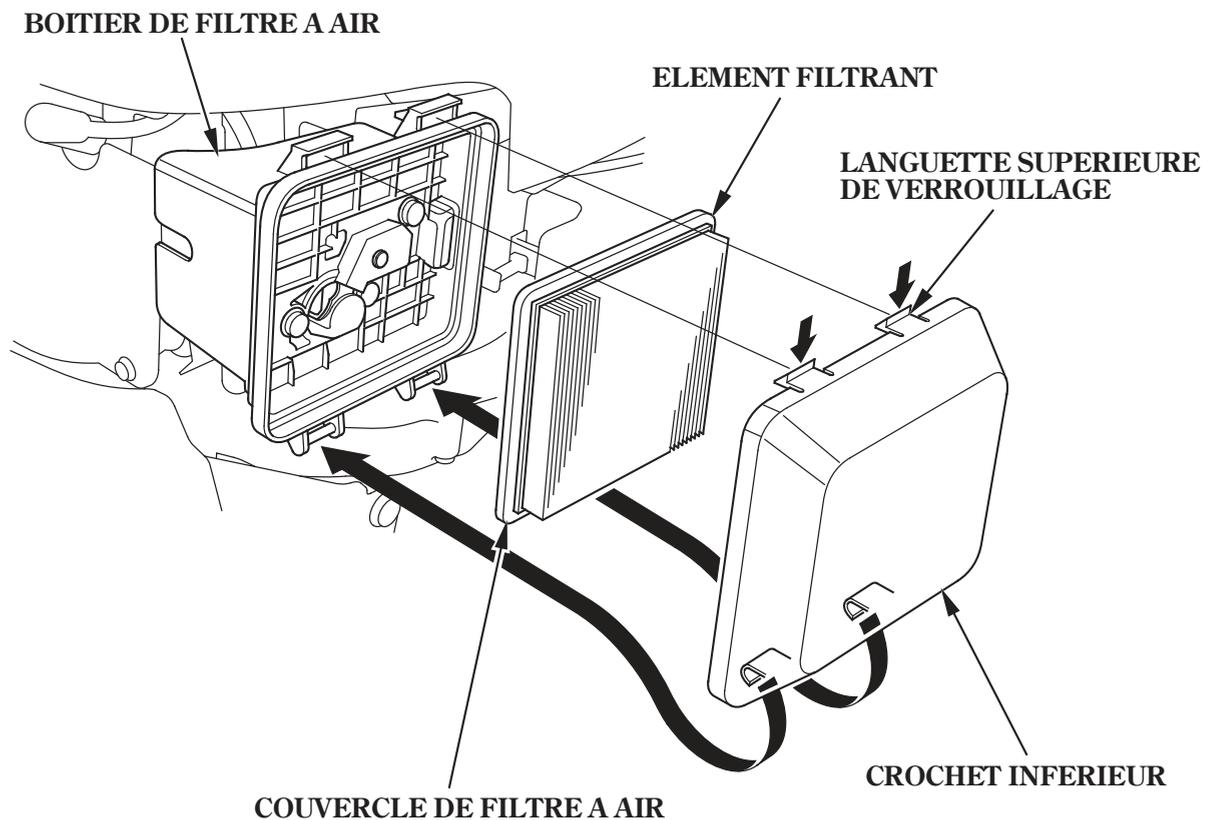
Entretien du filtre à air

Un filtre à air encrassé réduit le débit d'air vers le carburateur. Pour éviter un mauvais fonctionnement du carburateur, entretenir régulièrement le filtre à air. L'entretenir plus fréquemment si le moteur fonctionne dans des endroits extrêmement poussiéreux.

PRECAUTION

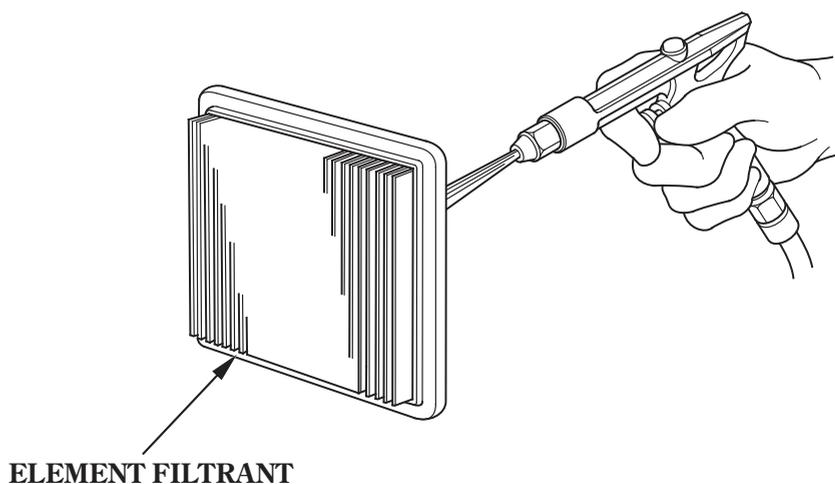
Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air. Sinon, une usure rapide du moteur pourrait en résulter.

1. Pousser les languettes de verrouillage et sortir le couvercle de filtre à air du boîtier de filtre à air, puis dégager les crochets inférieurs boîtier de filtre à air et déposer le couvercle de filtre à air.



2. Déposer l'élément. Vérifier avec soin si l'élément n'est pas perforé ou déchiré; le remplacer s'il est endommagé.

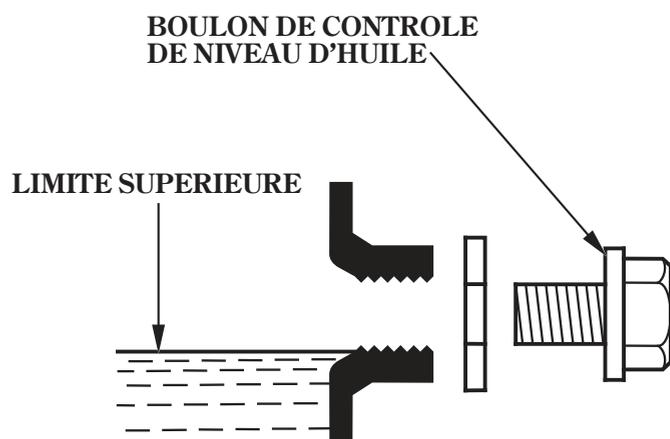
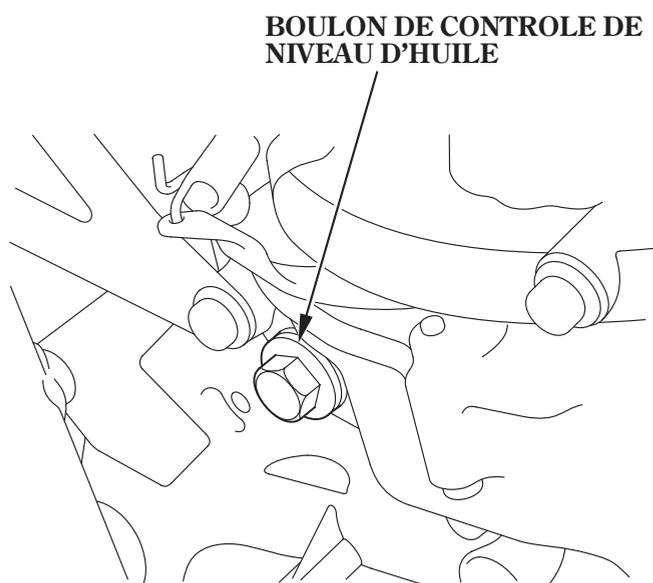
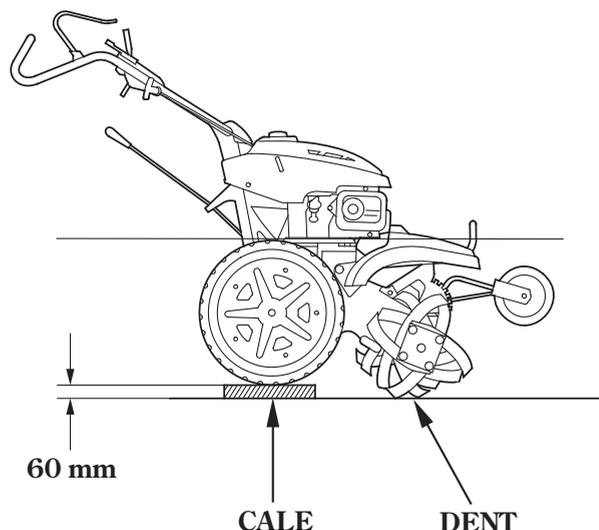
-
3. Tapoter doucement l'élément à plusieurs reprises sur une surface dure pour en détacher l'excès de saleté ou appliquer un jet d'air comprimé à travers le filtre depuis l'intérieur. Ne jamais essayer de faire partir la saleté avec une brosse; ceci ne ferait qu'enfoncer la saleté dans les fibres. Remplacer l'élément s'il est excessivement sale.



4. Poser l'élément et le couvercle de filtre à air.
Pour poser le couvercle de filtre à air, fixer d'abord les crochets inférieurs aux ergots de montage du boîtier de filtre à air, puis enfoncer le couvercle de filtre à air pour fixer les languettes de verrouillage dans la gorge du boîtier de filtre à air.

Contrôle de l'huile d'embrayage

1. Arrêter le moteur et placer le motoculteur sur une surface l'horizontale et ferme avec les roues arrière et les dents au sol.
2. Placer une cale de 60 mm d'épaisseur sous les roues arrière comme sur la figure.
3. Retirer le boulon de contrôle de niveau d'huile et s'assurer que l'huile atteint le bord inférieur de l'orifice.



4. Si le niveau est bas, faire l'appoint d'huile recommandée.

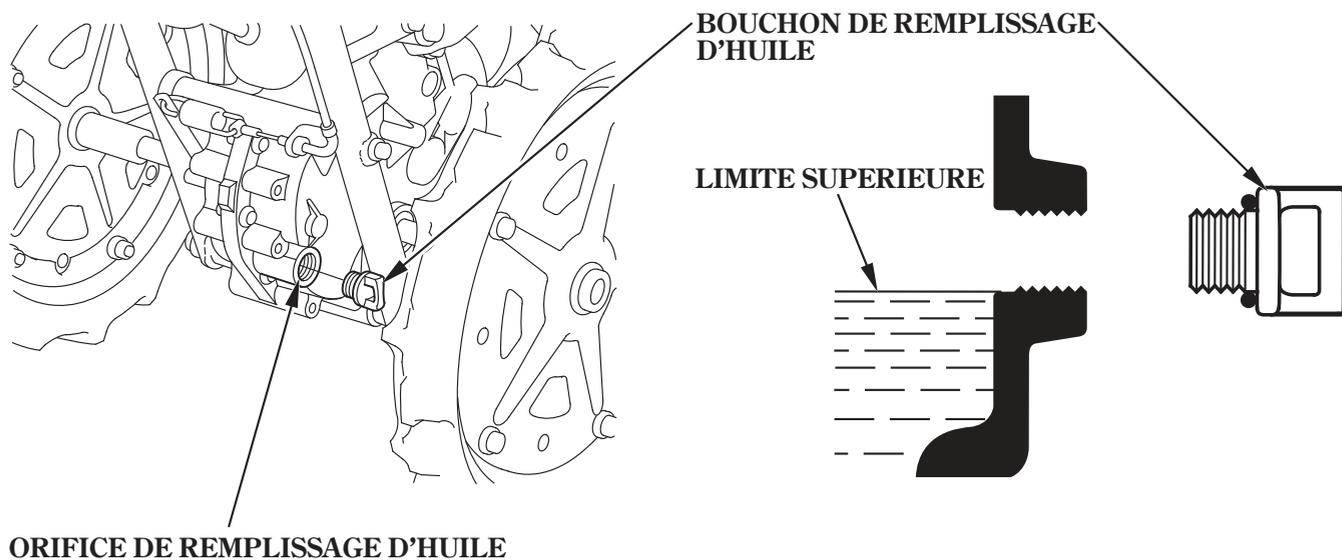
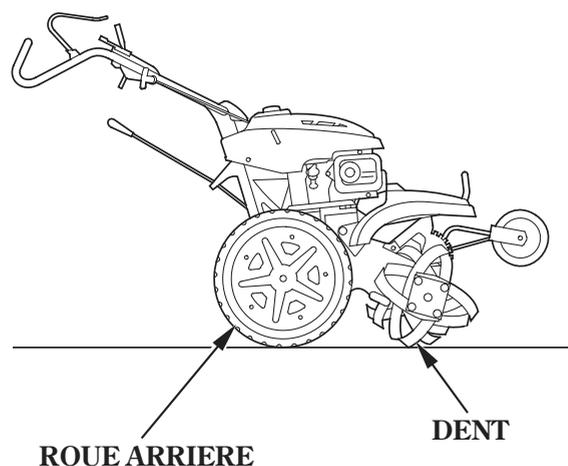
Huile recommandée:

Utiliser une huile 4 temps Honda SAE 0W-20 ou une huile moteur 4 temps SAE 0W-20 répondant aux prescriptions pour la classification service API SL ou équivalente. Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SL ou équivalente.

5. Reposer le boulon de contrôle et le serrer à fond.

Contrôle de l'huile de boîte de vitesses

1. Arrêter le moteur et placer le motoculteur sur un sol l'horizontale et ferme avec les roues arrière et les dents comme sur la figure.
2. Retirer le bouchon de remplissage d'huile et s'assurer que l'huile atteint le bord inférieur de l'orifice de remplissage d'huile.



3. Si le niveau est bas, faire l'appoint d'huile recommandée.

Huile recommandée :

Utiliser une huile moteur 4 temps 10W-30 répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).

4. Reposer correctement le bouchon de remplissage d'huile.

Entretien de la bougie

Bougie d'allumage recommandée: BPR6ES (NGK)

PRECAUTION

Ne jamais utiliser une bougie d'allumage ayant une étendue calorifique inappropriée.

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et la bougie ne doit pas être encrassée.

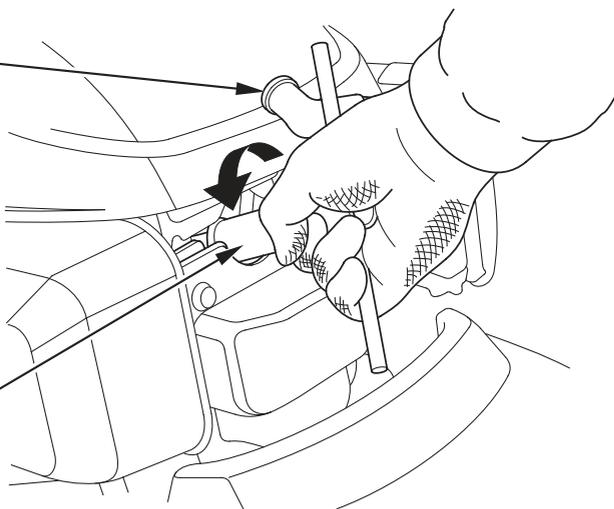
1. Déconnecter le capuchon de bougie.
2. Déposer la bougie avec une clé à bougie.

ATTENTION

Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud. Faire attention à ne pas toucher le silencieux.

CAPUCHON DE
BOUGIE D'ALLUMAGE

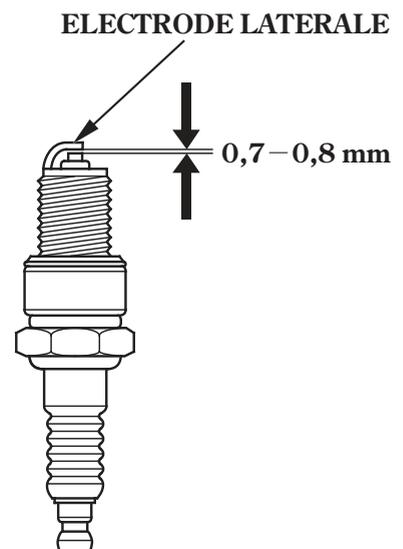
CLE A BOUGIE



3. Contrôler visuellement la bougie. La mettre au rebut si son isolant est fendillé ou écaillé.
Nettoyer la bougie avec une brosse métallique si elle doit être réutilisée.

4. Mesurer l'écartement des électrodes avec un calibre d'épaisseur.
L'écartement des électrodes doit être de:
0,7 – 0,8 mm

Si nécessaire, le corriger en pliant l'électrode latérale.

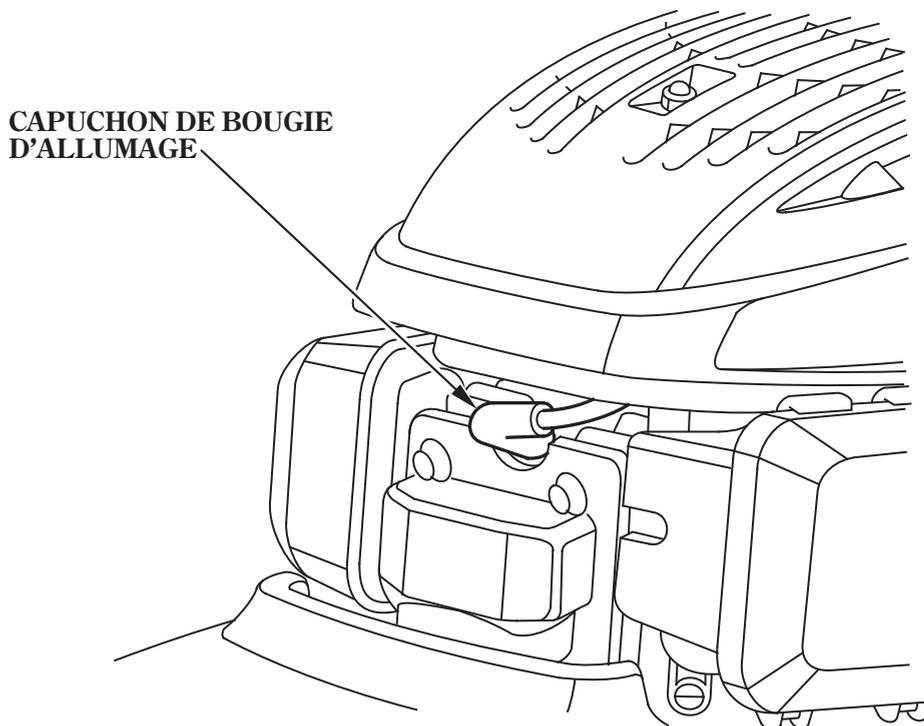


-
5. Vérifier le bon état de la rondelle de bougie d'allumage, puis visser la bougie d'allumage à la main pour éviter de foirer le filetage.
 6. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.
Si la bougie est neuve, la serrer de 1/2 tour après qu'elle a touché son siège pour comprimer la rondelle.
Si elle a déjà été utilisée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour après qu'elle a touché son siège pour comprimer la rondelle.

PRECAUTION

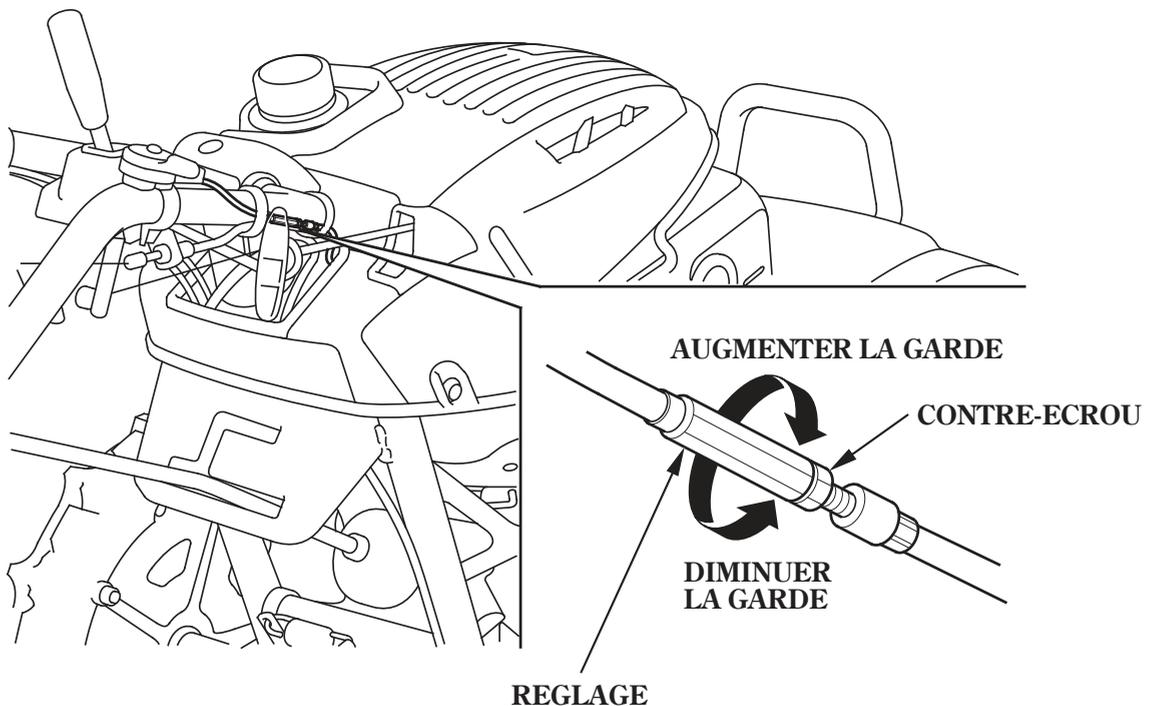
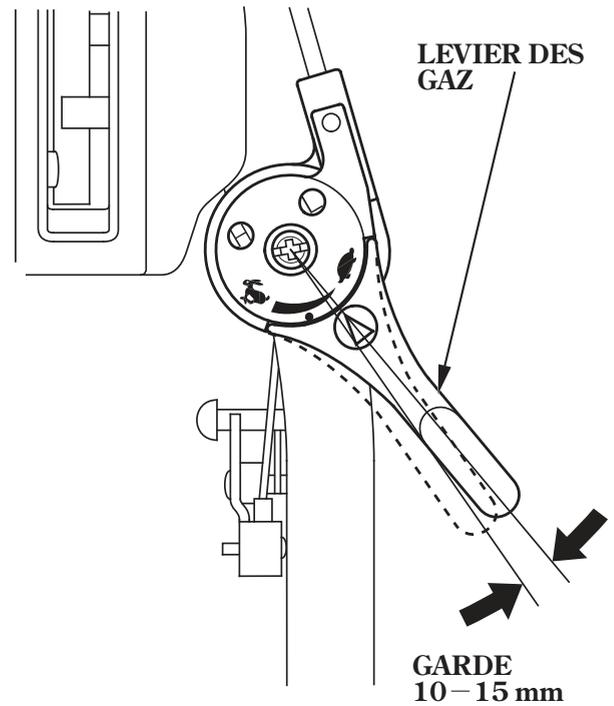
La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie mal serrée risque de devenir très chaude, ce qui peut entraîner une détérioration du moteur.

7. Après avoir reposé la bougie, reposer correctement le capuchon de bougie.



Réglage du câble des gaz

1. Placer le levier de commande des gaz sur la position la plus lente.
2. Vérifier la garde à l'extrémité du levier de commande des gaz.
La garde doit être de:
10 – 15 mm
3. Si un réglage est nécessaire, desserrer le contre-écrou et tourner le tendeur jusqu'à ce que la garde au levier de commande des gaz soit correcte.
4. Après le réglage, resserrer le contre-écrou à fond.

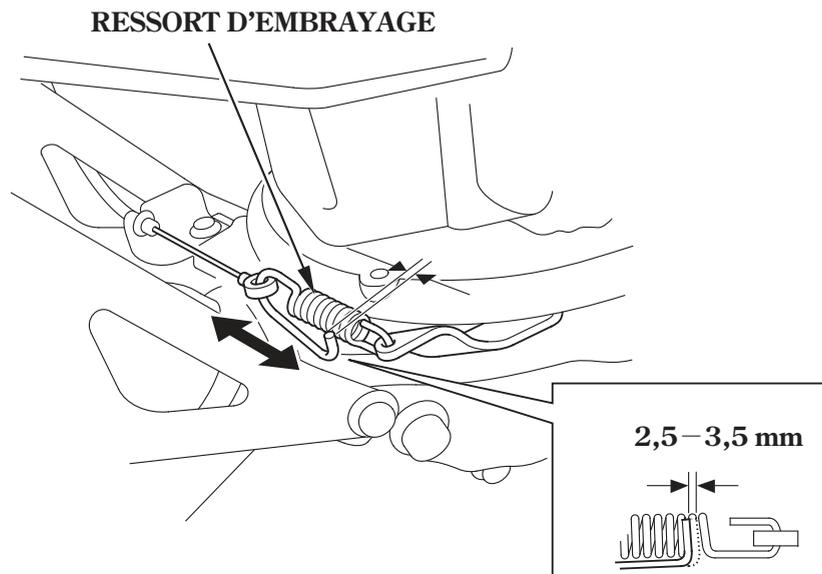


Réglage du câble d'embrayage principal

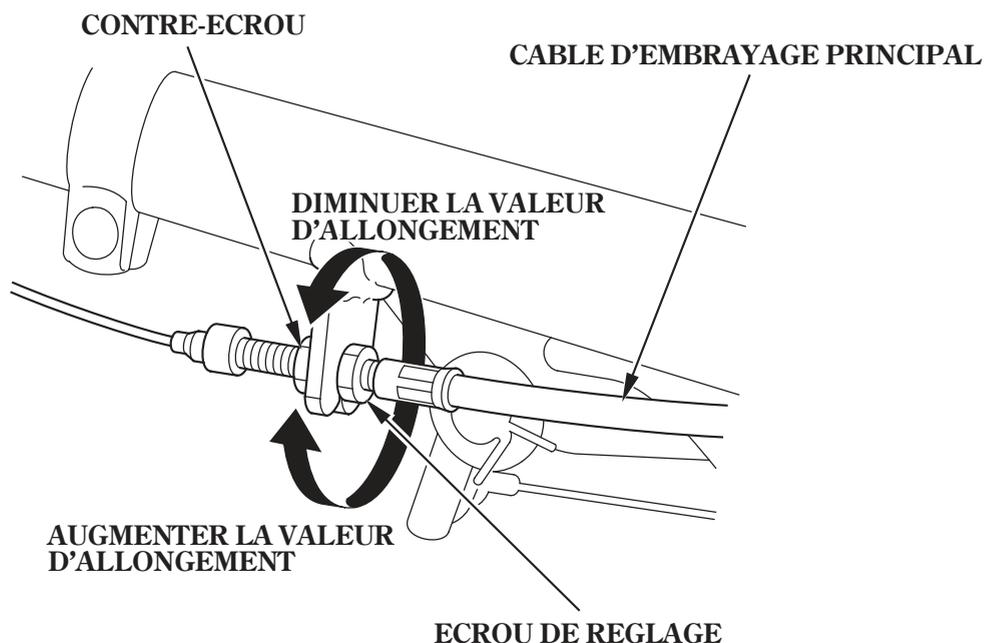
1. Serrer le levier d'embrayage principal sur la position d'ENGAGEMENT et vérifier la valeur d'allongement du ressort d'embrayage à l'extrémité du crochet de ressort le plus long comme sur la figure.

La valeur d'allongement doit être de:

2,5 – 3,5 mm

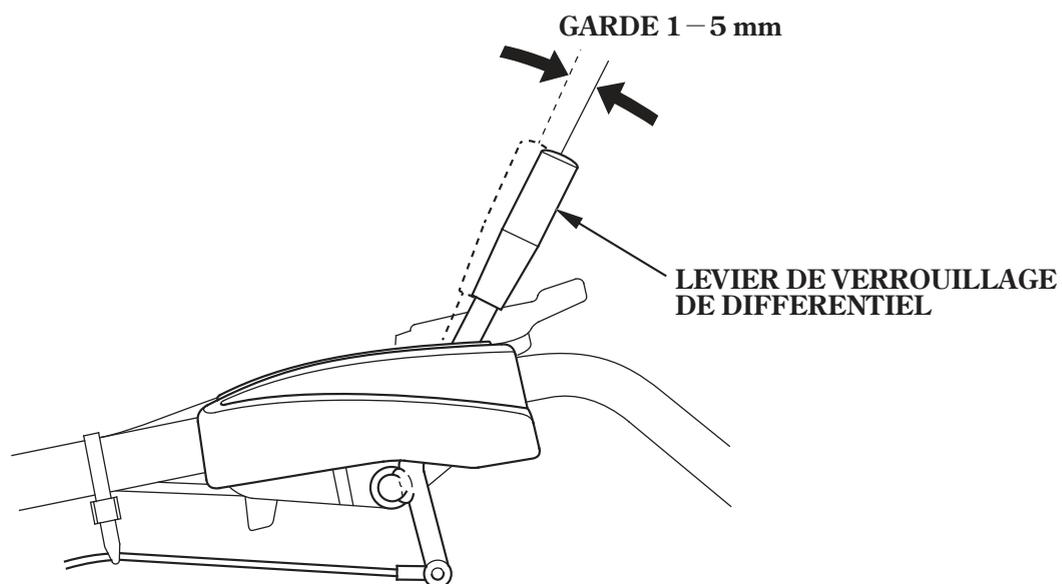


2. Si un réglage est nécessaire, placer le levier d'embrayage principal sur la position d'ENGAGEMENT.
3. Desserrer le contre-écrou et tourner l'écrou de réglage pour obtenir la valeur d'allongement correcte du ressort d'embrayage.
4. Après le réglage, resserrer le contre-écrou à fond.

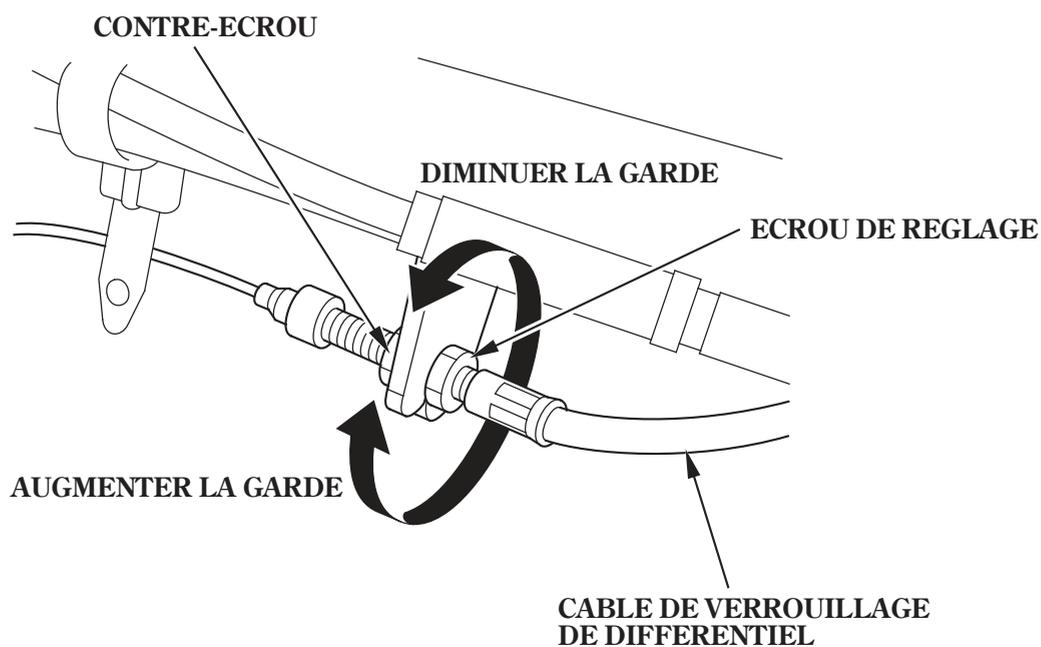


Réglage du câble de verrouillage du différentiel

1. Placer le levier de verrouillage du différentiel sur la position UNLOCK.
2. Vérifier la garde à l'extrémité du levier de verrouillage du différentiel.
La garde au levier de verrouillage du différentiel doit être de:
1 – 5 mm



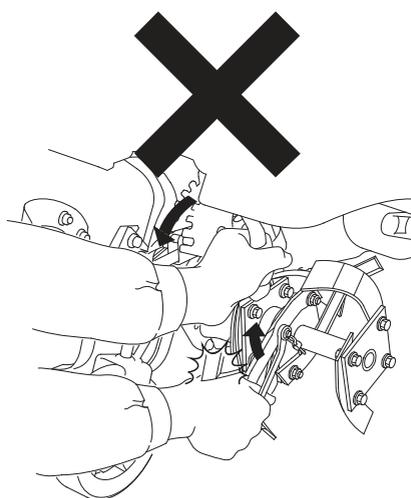
3. Si nécessaire, desserrer le contre-écrou et tourner l'écrou de réglage.
4. Après le réglage, resserrer le contre-écrou à fond.



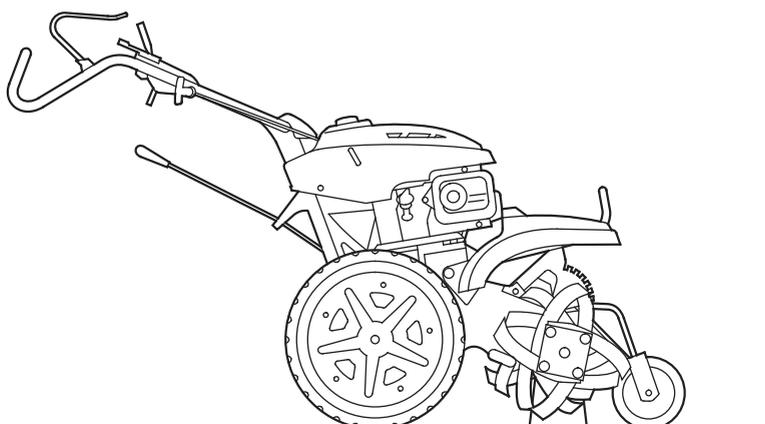
Contrôle et remplacement des plaques de dent

⚠ ATTENTION

- Porter des gants épais pour se protéger les mains.
- Effectuer cette vérification ou le remplacement avec le motoculteur sur un sol horizontal et le moteur arrêté. Déconnecter le capuchon de bougie pour ne pas risquer un démarrage accidentel.
- Placer une cale en bois sous les dents rotatives pour empêcher l'outil rotatif de tomber.
- Les dents intérieures et extérieures tournent dans des directions opposées. Lors de la vérification ou du remplacement des pièces rotatives, prendre garde au mouvement des dents. Les dents rotatives peuvent tourner dans une direction inattendue et provoquer des blessures.
- Si les dents sont incorrectement disposées ou installées à l'envers, le motoculteur risque de reculer ou de se déplacer dans une direction inattendue et de provoquer des blessures.



Avant une vérification ou un remplacement, abaisser la roue avant au maximum (pour le transport, voir page 23) et placer le motoculteur sur un sol horizontal et ferme, puis le fixer pour qu'il ne se déplace pas.

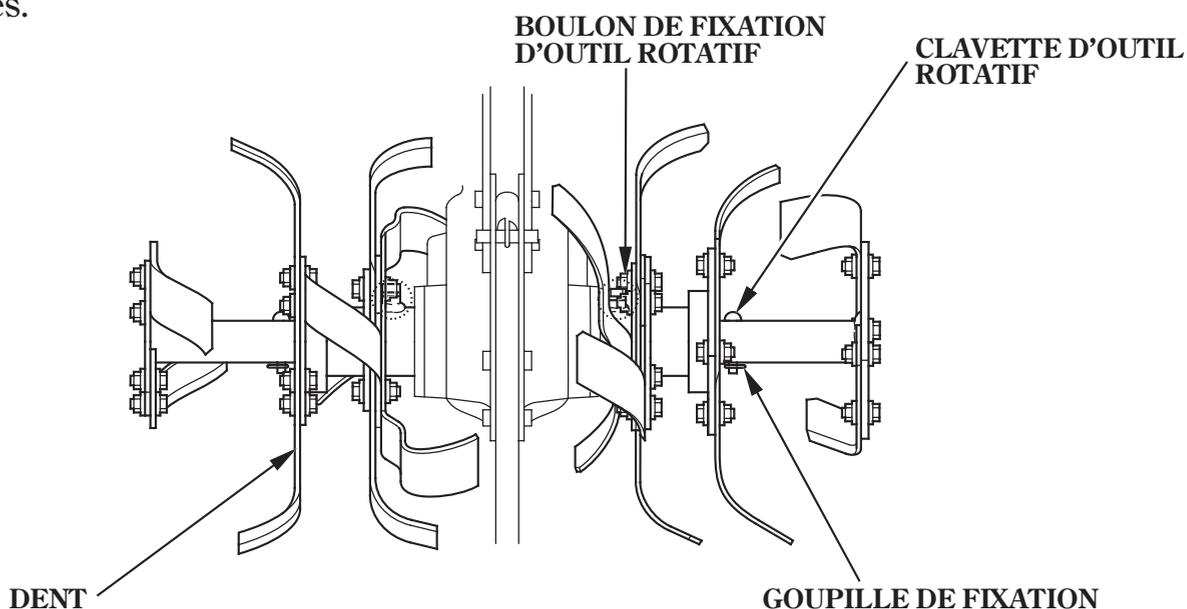


Contrôle:

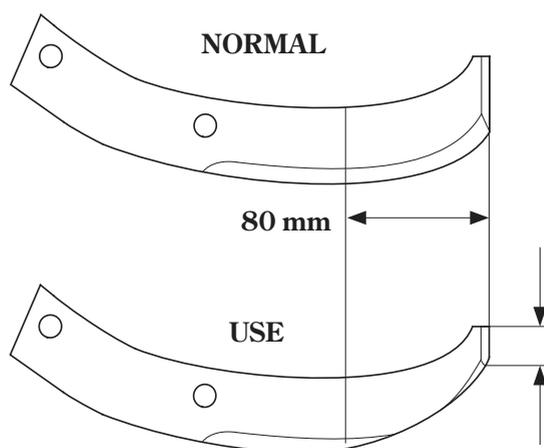
1. Vérifier si les dents ne sont pas endommagées, tordues ou desserrées. Si une anomalie est constatée, serrer ou remplacer la pièce endommagée.
2. Vérifier si le boulon de fixation de l'outil rotatif n'est pas desserré et le resserrer si nécessaire.
3. Vérifier si les clavettes et goupilles de fixation de l'outil rotatif ne sont pas endommagées ou manquantes et les remplacer par des neuves si nécessaire (page 50).

NOTE:

Utiliser des pièces Honda d'origine ou leur équivalent lors du remplacement des dents rotatives.



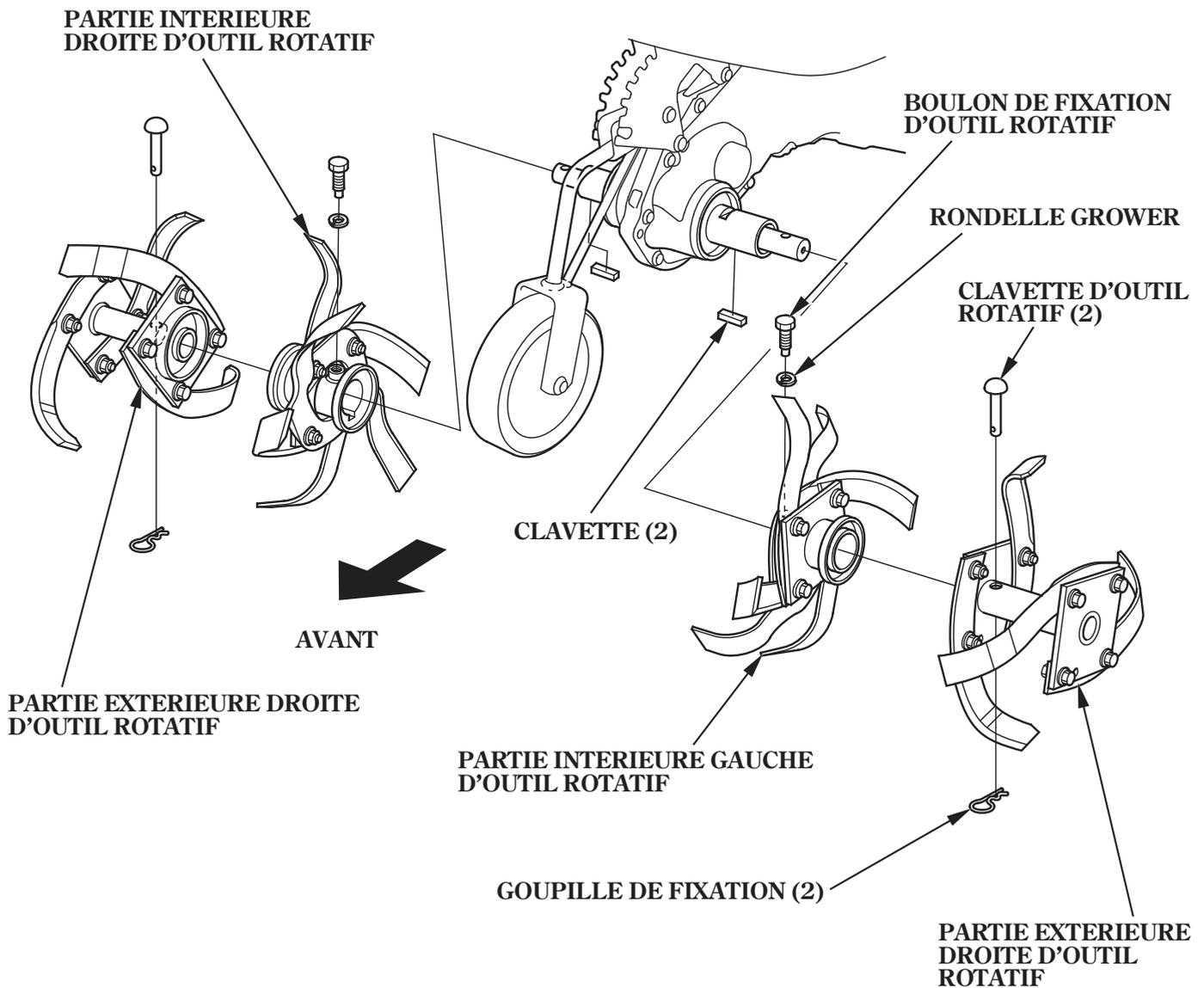
4. Vérifier si les dents ne sont pas usées. Si une dent a moins de 15 mm de large sur une position jusqu'à 80 mm de sa pointe, la remplacer. Remplacer les dents plus tôt pour améliorer l'efficacité du travail.



15 mm min. Remplacer si hors de la plage spécifiée.

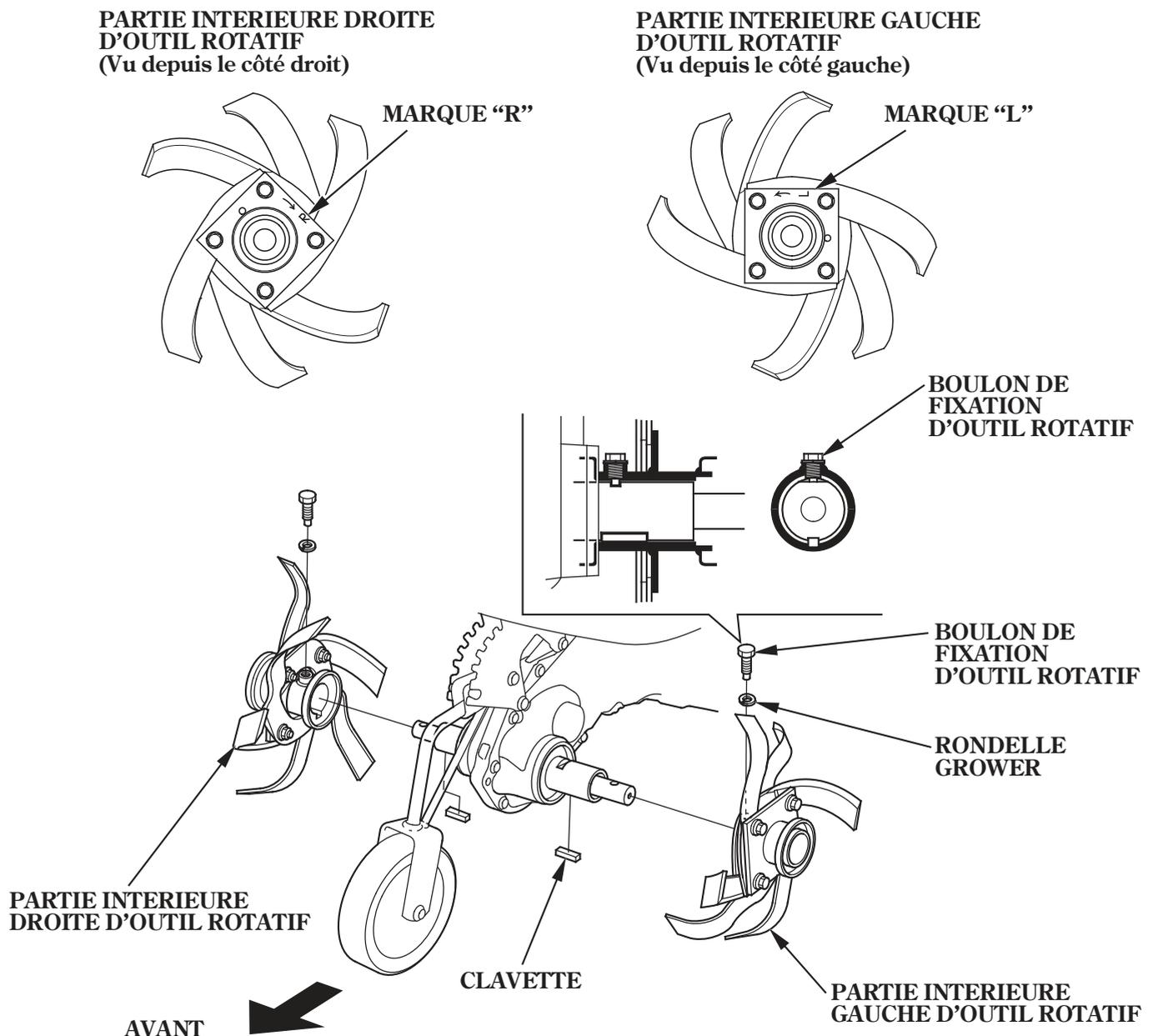
Dépose de l'outil rotatif:

1. Retirer la goupille de fixation et la clavette d'outil rotatif, puis déposer la partie extérieure de l'outil rotatif.
2. Déposer le boulon de fixation de l'outil rotatif et la rondelle Grower, puis déposer la partie intérieure de l'outil rotatif et la clavette. Ranger la clavette pour ne pas l'égarer.



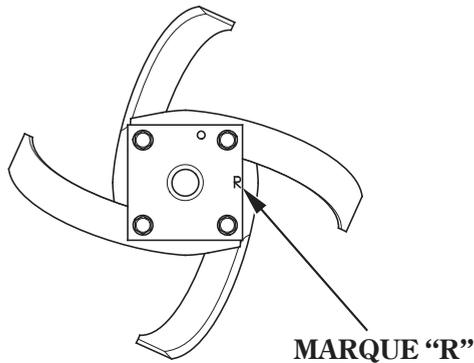
Repose de l'outil rotatif:

1. Passer de la graisse sur la clavette et la mettre en place sur le siège à clavette de l'arbre rotatif.
2. Reposer la partie intérieure de l'outil rotatif en alignant le siège à clavette de la partie intérieure de l'outil rotatif sur la clavette de l'arbre rotatif avec le repère "R" (partie droite de l'outil rotatif) ou le repère "L" (partie gauche de l'outil rotatif) tourné vers l'extérieur comme sur la figure.
3. Reposer la rondelle Grower et le boulon de fixation de l'outil rotatif, puis serrer le boulon de fixation de l'outil rotatif à fond.
S'assurer que le boulon de fixation de l'outil rotatif est correctement en place sur la rondelle Grower.

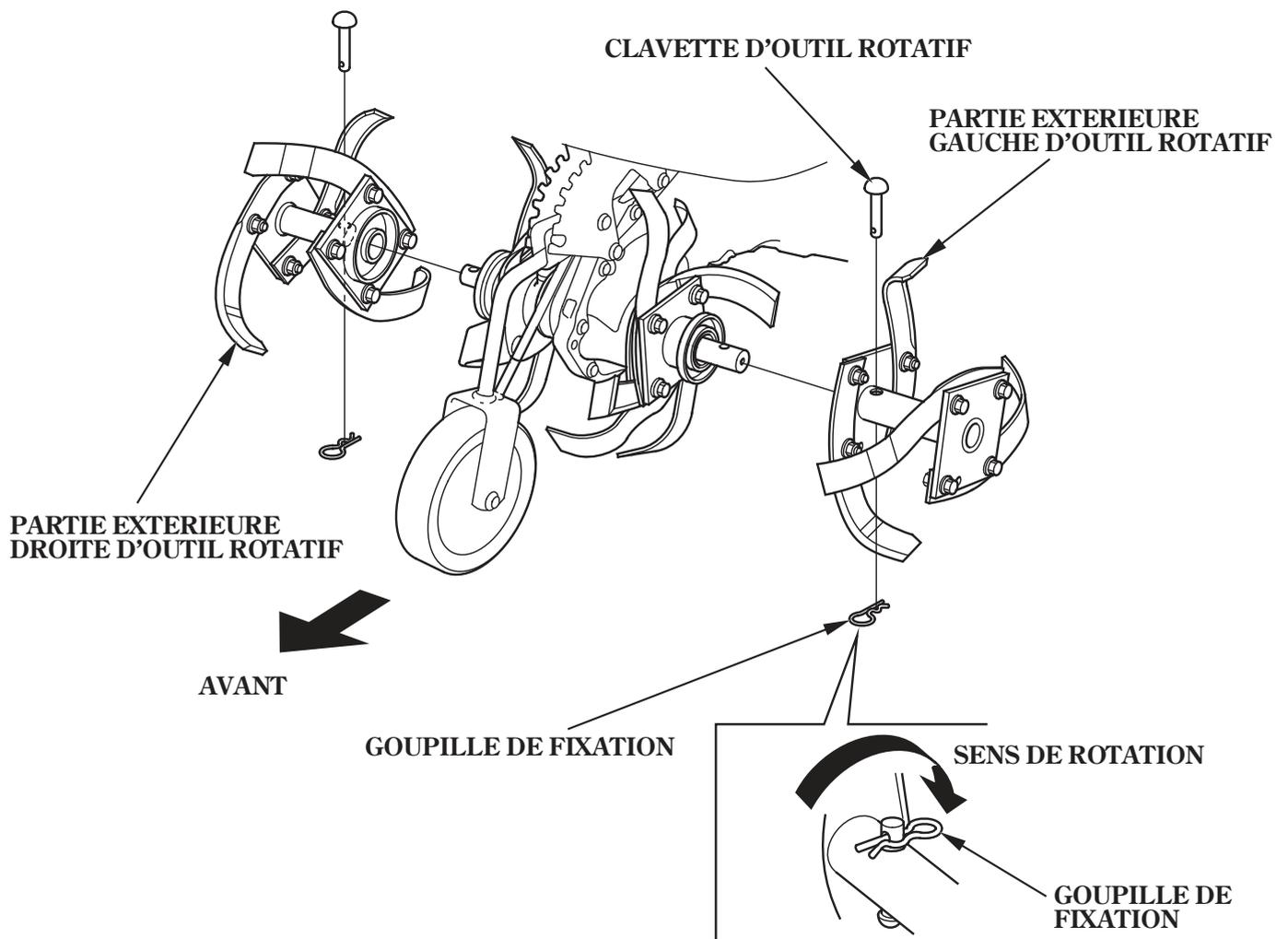
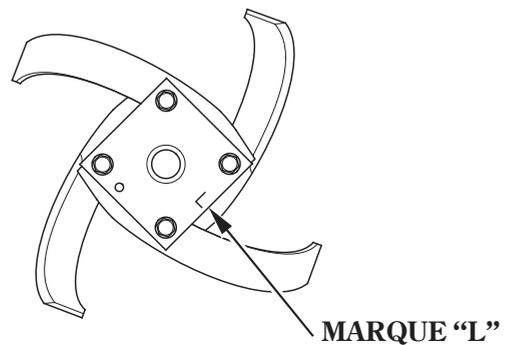


4. Reposer la partie extérieure de l'outil rotatif avec le repère "R" (partie droite de l'outil rotatif) ou le repère "L" (partie gauche de l'outil rotatif) tourné vers l'extérieur comme sur la figure.
5. Aligner les orifices de clavette de la partie extérieure de l'outil rotatif et de l'arbre rotatif, puis reposer la clavette d'outil rotatif.
6. Reposer la goupille de fixation dans le sens indiqué.

**PARTIE EXTERIEURE DROITE
D'OUTIL ROTATIF**
(Vu depuis le côté droit)



**PARTIE EXTERIEURE GAUCHE
D'OUTIL ROTATIF**
(Vu depuis le côté gauche)

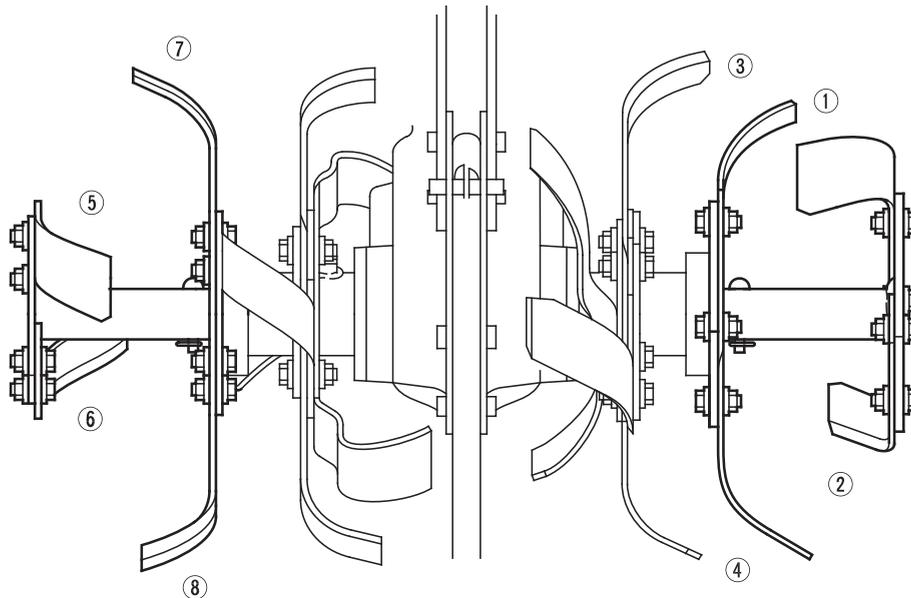


Repose des dents:

Reposer correctement les dents.

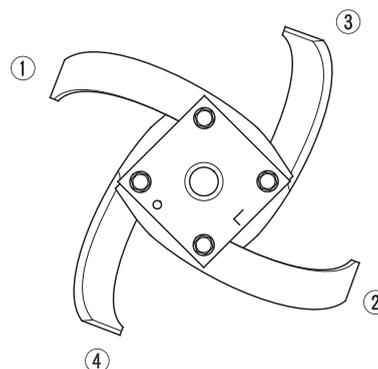
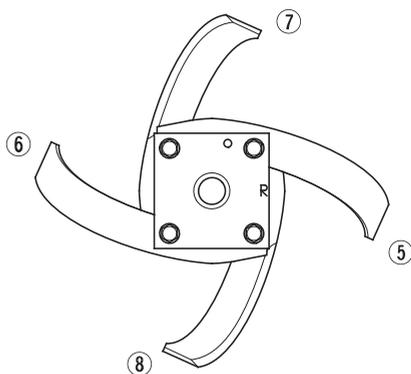
Une disposition incorrecte des dents ou une installation à l'envers peut provoquer des vibrations et affecter le travail.

- **Dents rotatives extérieures:**



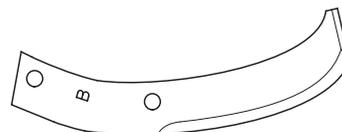
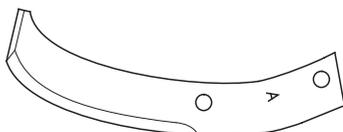
**PARTIE EXTERIEURE DROITE
D'OUTIL ROTATIF
(Vu depuis le côté droit)**

**PARTIE EXTERIEURE GAUCHE
D'OUTIL ROTATIF
(Vu depuis le côté gauche)**

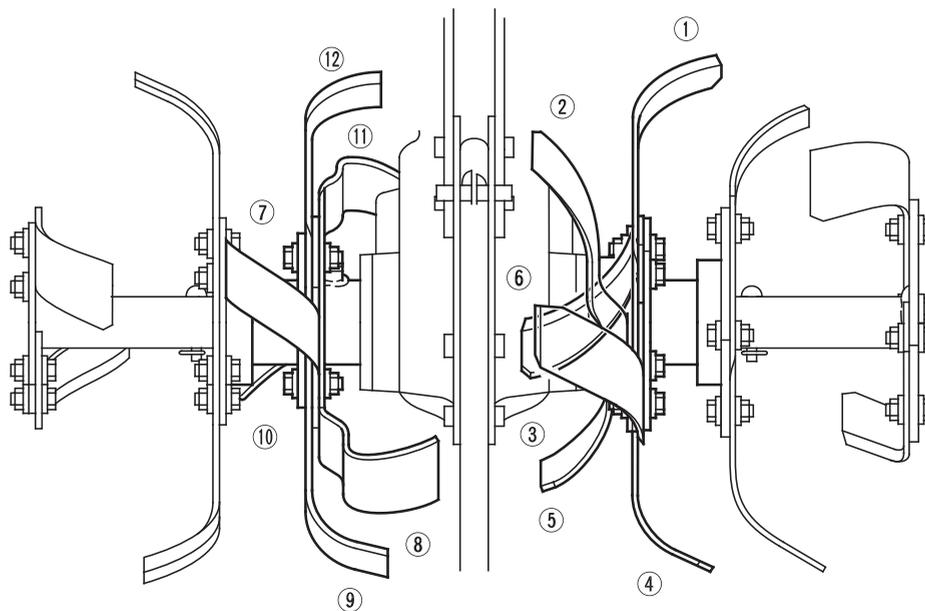


①, ②, ⑦ et ⑧: DENT A

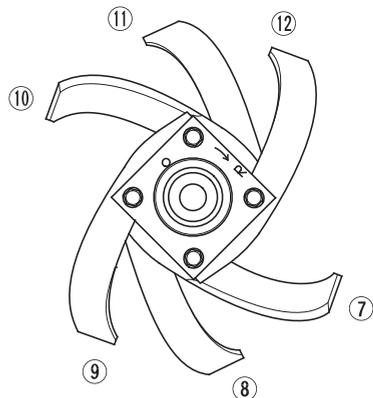
③, ④, ⑤ et ⑥: DENT B



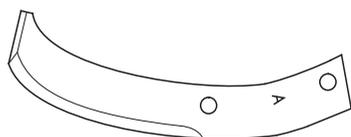
• Dents rotatives intérieures



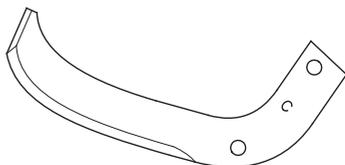
**PARTIE INTERIEURE DROITE
D'OUTIL ROTATIF
(Vu depuis le côté droit)**



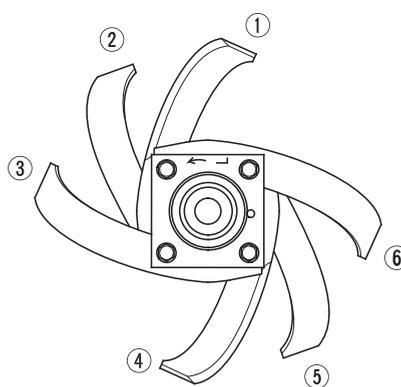
①,④,⑨ et ⑫: DENT A



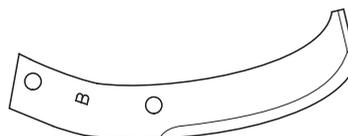
⑧ et ⑪: DENT C



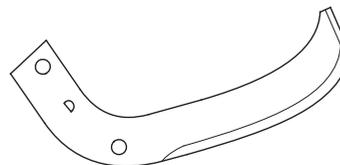
**PARTIE INTERIEURE GAUCHE
D'OUTIL ROTATIF
(Vu depuis le côté gauche)**



③,⑥,⑦ et ⑩: DENT B



② et ⑤: DENT D



9. NETTOYAGER APRES UTILISATION

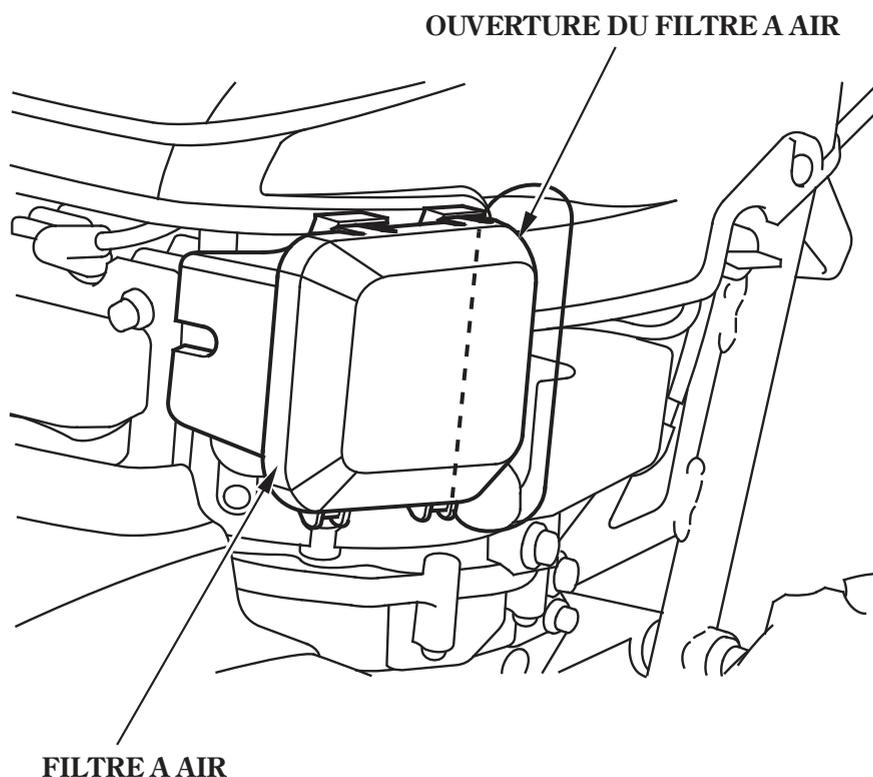
PRECAUTION

- Si le moteur a été utilisé, le laisser refroidir pendant au moins 30 minutes avant de procéder au nettoyage.
 - Porter des gants épais pour se protéger les mains lorsqu'on nettoie la partie autour des dents rotatives.
 - Effectuer le nettoyage avec le motoculteur sur un sol horizontal.
1. Enlever la boue, les bouts d'herbe, la saleté et autre substance étrangère du corps du motoculteur et des pointes rotatives.
 2. Enlever la boue et la saleté autour du filtre à air.
 3. Laver le motoculteur, y compris la zone autour des pointes rotatives.
 4. Laver le moteur à la main, en faisant attention à ne pas laisser d'eau pénétrer le filtre à air.

NOTE:

En cas d'utilisation d'un tuyau de jardin ou d'un équipement de lavage sous pression pour nettoyer le motoculteur, faire attention à éviter de laisser pénétrer l'eau dans les commandes et les câbles, ou ailleurs près du filtre à air et

5. Après avoir nettoyé le motoculteur, essuyer toute la surface accessible.



10. TRANSPORT/REMISAGE

Transport

⚠ ATTENTION

L'essence est un produit inflammable et explosif dans certaines conditions. Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles à proximité.

PRECAUTION

Si le motoculteur vient d'être utilisé, le laisser se refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le charger sur le véhicule de transport. Un moteur ou un système d'échappement chaud peut provoquer des brûlures et enflammer certaines matières.

- Faire attention à ne pas laisser tomber ou heurter le motoculteur lors du transport.
- Utiliser un véhicule (camion, par exemple) répondant aux caractéristiques de dimensions, poids et autres requises pour le transport du motoculteur.

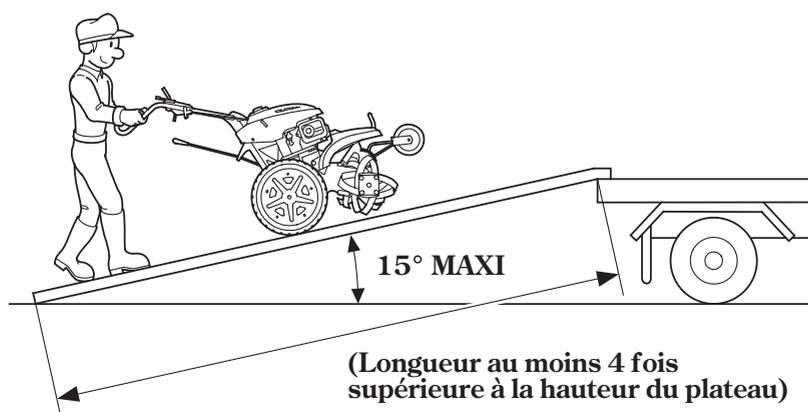
Chargement:

1. Soulever la roue avant au maximum (page 23).
2. Charger le motoculteur sur le véhicule de transport et le maintenir à l'horizontale sur le plateau du véhicule.

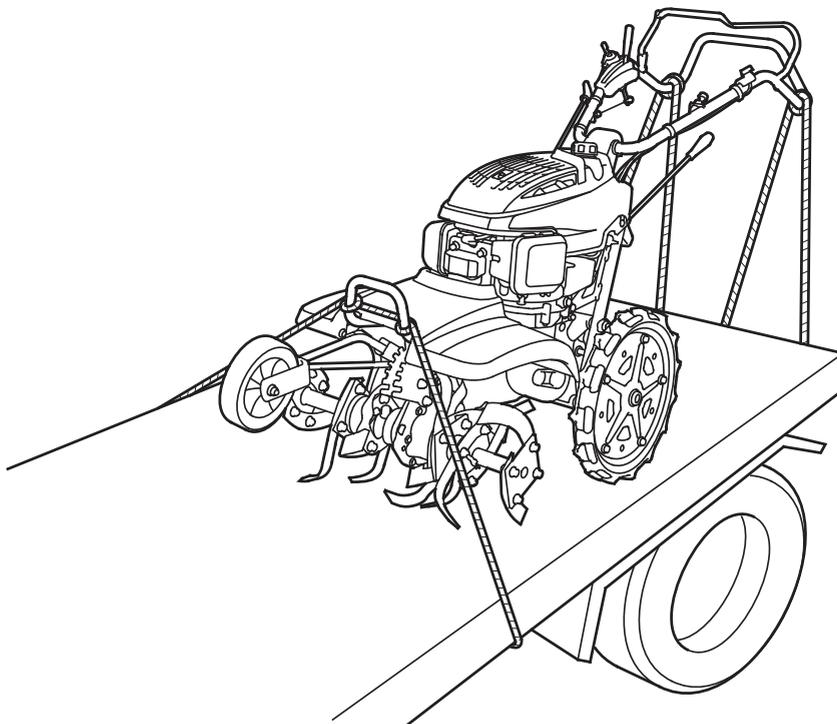
⚠ ATTENTION

Toujours utiliser une rampe de chargement pour charger le motoculteur sur le véhicule de transport ou l'en décharger. Marcher lentement sur la rampe de chargement pour ne pas risquer de tomber.

- Stationner le véhicule de transport (camion, par exemple) sur un sol horizontal et ferme, puis charger/décharger le motoculteur en utilisant une rampe de chargement. Faire attention à ne pas tomber de la rampe de chargement.
- Utiliser une rampe de chargement robuste pouvant soutenir le poids du motoculteur et de son outil et assez longue pour que l'inclinaison du motoculteur ne dépasse pas 15°. Noter que la rampe de chargement doit être dotée d'un revêtement anti-dérapant et de crochets qui permettent de la fixer solidement au véhicule et qu'elle doit être plus large que la voie du motoculteur. (Indication: La longueur de la rampe de chargement doit être au moins 4 fois plus longue que la hauteur du plateau du véhicule.)



- Installer correctement la rampe de transport bien droite sur le véhicule de transport (camion, par exemple).
 - Poser la rampe de transport parallèlement au plateau du véhicule de transport. Se placer au centre de la largeur de la rampe de chargement et s'assurer que les roues arrière droite et gauche du motoculteur sont parallèles à la rampe.
 - Ne pas relâcher le levier d'embrayage pendant le chargement/déchargement. Si l'on relâchait le levier d'embrayage pendant le chargement/déchargement, le motoculteur pourrait effectuer des mouvements anormaux.
 - Avant de charger/décharger le motoculteur, placer le levier de sélection sur la position "TRANSPORT 1" et s'assurer que l'outil rotatif ne tourne pas.
 - Placer le levier de verrouillage du différentiel sur la position "LOCK".
 - Pour le chargement, placer le levier de sélection sur la position "FORWARD". Pour le déchargement, le placer sur la position "REVERSE".
 - Avant le chargement, mettre le moteur en marche et le laisser tourner au ralenti pendant 2 à 3 minutes.
3. Fixer le motoculteur au plateau du véhicule en attachant une corde au guidon et au tube protecteur comme sur la figure.



4. Pour éviter que le carburant ne se répande, vidanger le carburant du carburateur (voir page 56), s'assurer que le robinet de carburant est sur OFF, et maintenir le motoculteur horizontalement.

Remisage

Avant de remettre l'appareil pendant une période prolongée:

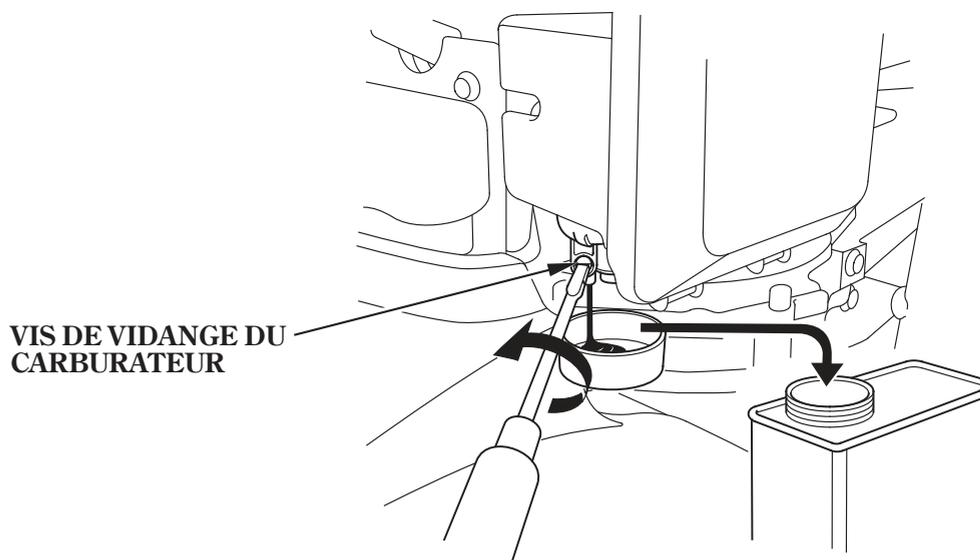
- S'assurer que le lieu de remisage n'est pas excessivement humide ou poussiéreux.

1. Vidanger le carburant:

▲ATTENTION

L'essence étant extrêmement inflammable et explosive dans certaines conditions, éviter de fumer ou d'autoriser des flammes ou étincelles à proximité de l'équipement durant la vidange du carburant.

- a. Vidanger le réservoir de carburant.
- b. Placer le robinet de carburant sur la position OPEN.
- c. Desserrer la vis de vidange du carburateur et vidanger le carburant dans un récipient approprié.
- d. Après la vidange, serrer la vis de vidange du carburateur et tourner le robinet de carburant sur la position OFF.



2. Renouveler l'huile moteur (voir page 36).
3. Nettoyer le filtre à air (voir page 37).
4. Tirer la poignée de lancement jusqu'à ce que l'on ressente une résistance. Les soupapes d'admission et d'échappement sont alors fermées, ce qui aide à protéger le moteur contre la corrosion interne.
5. Tirer la tirette de starter sur la position CLOSE.
6. Passer une légère pellicule d'huile sur les parties susceptibles de rouiller. Placer une bâche sur le motoculteur et le remettre sur une surface horizontale dans un endroit sec et sans poussière.

11. DÉPISTAGE DES PANNES

En cas de symptôme anormal du motoculteur, lire ce qui suit et exécuter le dépiستage de pannes approprié. Si le problème du motoculteur persiste, consulter le concessionnaire Honda agréé. Ne pas essayer de démonter le motoculteur soi-même.

Démarrage difficile

Ordre	Point à vérifier	Condition/Remède	Voir page
1	Procédure de démarrage	Mettre le moteur en marche en suivant la procédure de démarrage expliquée dans le manuel.	19 à 21
2	Niveau de carburant	Faire le plein d'essence.	15
3	Essence	Si l'essence dans le réservoir est éventée. Vidanger l'essence et verser de l'essence neuve.	56
4	Carburant utilisé	Utiliser de l'essence automobile ordinaire sans plomb.	15
5	Niveau d'huile moteur	Faire l'appoint d'huile moteur jusqu'au niveau spécifié.	13
6	Elément du filtre à air	Le nettoyer s'il est sale. Remplacer si nécessaire.	37
7	Capuchon de bougie	Poser solidement le capuchon de bougie sur la bougie.	42
8	Bougie	Si la bougie est humide et encrassée, l'essuyer et la laisser sécher.	41

Le moteur démarre, puis cale.

Ordre	Point à vérifier	Condition/Remède	Voir page
1	Tirette de starter	Placer la tirette de starter sur la position OPEN.	21
2	Robinet de carburant	Placer le robinet de carburant sur la position ON.	19
3	Niveau de carburant	Faire le plein d'essence.	15
4	Elément du filtre à air	Le nettoyer s'il est sale. Remplacer si nécessaire.	37

Les roues/dents tournent lorsqu'on relâche le levier d'embrayage principal.

Ordre	Point à vérifier	Condition/Remède	Voir page
1	Câble d'embrayage principal	Régler correctement le câble d'embrayage principal.	44
2	Niveau d'huile d'embrayage	Huile excessive. Faire l'appoint jusqu'au niveau spécifié.	39

Les roues arrière ne tournent pas lorsqu'on serre le levier d'embrayage principal.

Ordre	Point à vérifier	Condition/Remède	Voir page
1	Position du levier de sélection	Placer le levier de sélection sur la position correcte (marche avant ou marche arrière).	27 et 28
2	Clavette de roue	Si la clavette de roue et la goupille de fixation sont manquantes ou délogées, les poser correctement.	25
3	Câble d'embrayage principal	Régler correctement le câble d'embrayage principal.	44
4	Niveau d'huile d'embrayage	Faire l'appoint d'huile d'embrayage jusqu'au niveau spécifié.	39
5	Niveau d'huile de boîte de vitesses	Faire l'appoint d'huile de boîte de vitesses jusqu'au niveau spécifié.	40

L'outil rotatif ne tourne pas lorsqu'on serre le levier d'embrayage principal.

Ordre	Point à vérifier	Condition/Remède	Voir page
1	Position du levier de sélection	Placer le levier de sélection sur la position correcte (marche avant ou marche arrière).	27 et 28
2	Clavette d'outil rotatif	Si la clavette d'outil rotatif et la goupille de fixation sont manquantes ou délogées, les poser correctement.	50
3	Outil rotatif	Si des substances étrangères (pierres, etc.) sont prises dans l'outil rotatif, les enlever.	46 et 47
4	Câble d'embrayage principal	Régler correctement le câble d'embrayage principal.	44
5	Niveau d'huile d'embrayage	Faire l'appoint d'huile d'embrayage jusqu'au niveau spécifié.	39
6	Niveau d'huile de boîte de vitesses	Faire l'appoint d'huile de boîte de vitesses jusqu'au niveau spécifié.	40

Labourage difficile/motoculteur difficile à déplacer.

Ordre	Point à vérifier	Condition/Remède	Voir page
1	Roue avant	La poser sur la position appropriée.	23

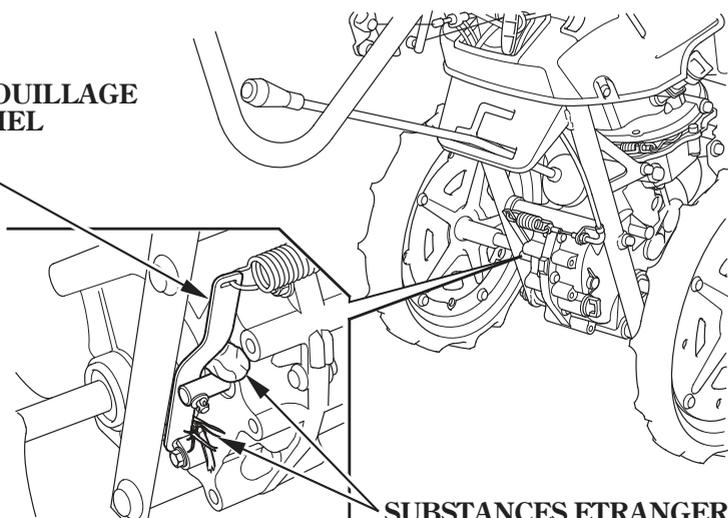
Mauvaises performances de travail.

Ordre	Point à vérifier	Condition/Remède	Voir page
1	Levier de verrouillage du différentiel	Placer le levier sur la position "LOCK".	31
2	Tirette de starter	Placer la tirette sur la position "OPEN".	21
3	Roue avant	Le placer sur la position appropriée pour la profondeur de travail.	23
4	Roue arrière	Placer les roues arrière droite et gauche symétriquement.	25
5	Hauteur de guidon	Placer le guidon sur la position appropriée.	26
6	Boulons/écrous	Serrer à fond.	18
7	Outil rotatif	Si des substances étrangères (herbe, etc.) sont prises dans l'outil rotatif, les enlever.	46 et 47
8	Dents	Assembler correctement les dents.	51 et 52
9	Câble d'embrayage principal	Régler correctement le câble d'embrayage principal.	44
10	Régime moteur	Si le régime moteur est insuffisant, déplacer le levier de commande des gaz pour l'augmenter.	_____
11	Câble des gaz	Régler correctement la garde au levier de commande des gaz.	43

Le différentiel/verrouillage du différentiel ne fonctionne pas correctement.

Ordre	Point à vérifier	Condition/Remède	Voir page
1	Levier de verrouillage du différentiel	Fonctionnement correct.	31
2	Bras de verrouillage du différentiel	Si des substances étrangères (pierres, etc.) sont prises dans cette partie, les enlever.	Voir ci-dessous
3	Câble de verrouillage du différentiel	Régler correctement la garde au levier de verrouillage du différentiel.	45

**BRAS DE VERROUILLAGE
DU DIFFERENTIEL**



SUBSTANCES ETRANGERES

12. CARACTÉRISTIQUES

Modèle	FF500
Code descriptif de produit mécanique	FANJ

Dimensions et poids

Modèle	FF500
Longueur hors tout	1.730 mm
Largeur hors tout	585 mm
Hauteur hors tout	1.045 mm
Masse à sec [poids]	77 kg

Moteur

Modèle	GCV160
Type de moteur	4 temps, arbre à cames en tête, cylindre unique
Cylindrée	160 cm ³
Alésage × course	64,0 × 50,0 mm
Système de refroidissement	Air forcé
Système d'allumage	Magnéto transistorisée
Bougie	BPR6ES (NGK)
Contenance en huile	0,55 ℓ
Capacité du réservoir de carburant	1,7 ℓ
Rapport volumétrique	8,5 : 1

Niveau de bruit et vibrations

Niveau de pression acoustique (LpA) Testés selon l'EN709	79 dB
Niveau de puissance acoustique garantie (LWA) Testé selon la 2000/14/EC	93 dB
Vibrations Testées selon l'EN709	5,3 m/s ²

NOTE:

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis pour des raisons d'amélioration.

13. ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CANARY ISLANDS

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Jelkovecka Cesta 5

10360 Sesvete – Zagreb

Tel. : +385 1 2002053

Fax : +385 1 2020754

<http://www.hongoldonia.hr>

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16 - Postboks 511

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 20 775 7200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

HONDA RELATIONS CLIENTS

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle CEDEX

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda.fr>

✉ relationsclientele.produits-equipement@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North)

GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : +49 69 8300 60

Fax : +49 69 8300 65100

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Mo.Tor.Pedo Co Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd.

Crosslands Business Park

Ballymount Road

Dublin 12

Tel. : +353 01 460 2111

Fax : +353 01 456 6539

<http://www.hondaireland.ie>

✉ sales@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

LATVIA

Bensons Auto

Kr.Valdemara Street 21, 646

office

Riga, 1010

Tel. : +371 7 808 333

Fax : +371 7 808 332

LITHUANIA

JP Motor Ltd

Kubiliaus str. 6

08234 Vilnius

Tel. : +370 5 276 5259

Fax : +370 5 276 5250

<http://www.hondapower.lt>

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkinn

Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM

17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z

o.o.

ul. Wroclawska 25A

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.hondapower.pl>

✉ info@hondapower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Abrunheira

2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

Calea Giulesti N° 6-8 Sector 6

060274 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor Rus Llc

42/1-2, Bolshaya Yakimanka st.

117049, Moscow

Tel. : +74 95 745 20 80

Fax : +74 95 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 300

Fax : +381 11 3820 301

<http://www.hondasrbija.co.yu>

SLOVAKIA REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 - 821 09

Bratislava

Slovak Republic

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.

O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

[http://www.as-domzale-motoc.](http://www.as-domzale-motoc.si)

[si](http://www.as-domzale-motoc.si)

SPAIN

Greens Power Products, S.L.

Avda. Ramon Ciurans, 2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 3 860 50 25

Fax : +34 3 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB

Box 50583 - Västkustvägen 17

120215 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim Ve

Pazarlama AS (ANPA)

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLc

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kiev 01033

Tel. : +380 44 390 1414

Fax : +380 44 390 1410

<http://www.honda.ua>

UNITED KINGDOM

Honda (ULC) Power

Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

Fax : +44 (0)1 753 590 732

<http://www.honda.co.uk>

✉ [customer.service@](mailto:customer.service@honda-eu.com)

[honda-eu.com](mailto:customer.service@honda-eu.com)

NOTES

NOTES

NOTES

HONDA
The Power of Dreams

36V24603
00X36-V24-6030

© Honda Motor Co., Ltd. 2004
EU1 (英) (仏) (独) (西) (○) (HC) 500.2008.07
Printed in Japan